



TVE-M006P

5.6-inch Mobile Color Monitor

BEDIENUNGSANLEITUNG

Lesen Sie diese Anleitung bitte vor der Inbetriebnahme.

LIBRETTO DELLE ISTRUZIONI

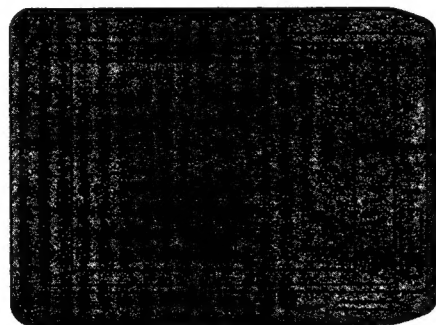
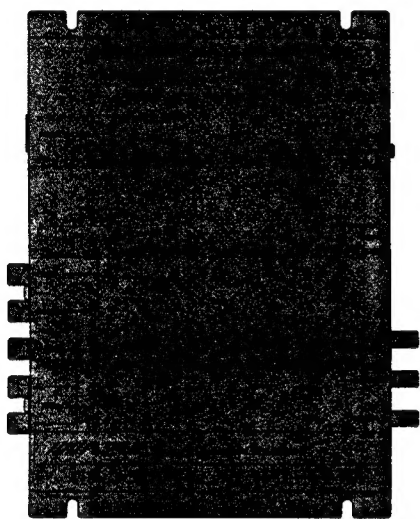
Leggere questo manuale prima di usare l'apparecchio.

OWNER'S MANUAL

Please read before using this equipment.

MODE D'EMPLOI

Veuillez lire ce mode d'emploi avant la mise en service de l'appareil.



68P81384W33-O
Printed in Japan

Maßregeln für sicheren Betrieb

Deutsch

- Vor der erstmaligen Inbetriebnahme sollten Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durchlesen. Benutzen Sie dieses System auf sichere Weise. Wir übernehmen keine Haftung für Störungen, die auf eine unsachgemäße Bedienung und Nichtbeachten der Anweisungen in dieser Anleitung zurückzuführen sind.
- Verschiedene Symbole in dieser Bedienungsanleitung sollen den sicheren Gebrauch dieses Systems verdeutlichen und dazu beitragen, Personenverletzungen und Sachschäden zu vermeiden. Im folgenden wird die Bedeutung dieser Symbole beschrieben. Bitte beachten Sie die Bedeutung dieser Symbole beim Lesen dieser Anleitung.
- Bedeutung der Symbole**

	Warnung	Kennzeichnet wichtige Betriebsanweisungen. Eine Nichtbefolgung dieser Anweisungen kann zu ernsthaften Personenverletzungen und Todesfällen führen.
	Vorsicht	Kennzeichnet wichtige Betriebsanweisungen. Eine Nichtbefolgung dieser Anweisungen kann zu ernsthaften Personenverletzungen und Sachschäden führen.

Warnung

NICHT ZERLEGEN ODER VERÄNDERN

Jeder Versuch einer Zerlegung oder Veränderung kann zu einem Unfall, Brand oder elektrischen Schlag führen.

DAFÜR SORGEN, DASS KINDER KEINEN ZUGANG ZU KLEINEN GEGENSTÄNDEN HABEN

Kleine Gegenstände (Batterien, Schrauben usw.) so aufbewahren, daß sie nicht von Kindern ergriffen werden können. Bei Verschluckung unverzüglich einen Arzt verständigen.

BEIM AUSWECHSELN VON SICHERUNGEN AUF DIE RICHTIGE AMPEREZAHLE ACHTEN

Sicherungen nur durch solche mit derselben Nenn-Amperezahl ersetzen. Wenn dies nicht beachtet wird, können Brand und andere Schäden verursacht werden.

NUR BEI WAGEN MIT NEGATIVER 12-VOLT-ERDUNG VERWENDEN

Nur bei Wagen mit negativer (-) 12-Volt-Erdung verwenden. (Wenn Sie sich im Zweifelsfall an Ihren Händler.) Andernfalls können Brand und andere Schäden verursacht werden.

VOR DER VERKABELUNG DAS MASSEKABEL VOM MINUSPOL DER BATTERIE ABKLEMMEN

Vor einem elektrischen Kabelanschluß das Massekabel vom Minuspol (-) der Batterie abklemmen. Wenn diese Vorsichtsmaßregeln nicht befolgt wird, können elektrische Schläge oder Verletzungen aufgrund von elektrischen Kurzschlüssen verursacht werden.

ELEKTRISCHE KABEL ZUR SICHERHEIT BÜNDELN

Alle Kabel gemäß Installationsanleitung verlegen, um Behinderungen beim Fahren zu vermeiden. Ein Kabel, das am Lenkrad, Schalthebel, Bremspedal usw. herunterhängt oder dergartig wichtige Bedienungselemente behindert, kann außerordentlich gefährlich sein.

KABELISOLIERUNG NICHT ENTFERNEN, UM ANDERE GERÄTE MIT STROM ZU VERSORGEN

Niemals die Isolierung eines Kabels entfernen, um ein anderes Gerät mit Strom versorgen zu können. Hierdurch wird die Stromführungskapazität des Kabels überschritten, was zu einem Brand oder elektrischen Schlag führen kann.

NICHT AN STELLEN ANBRINGEN, DIE DEN FÄHRZEUGBETRIEB BEHINDERN KÖNNEN

Nicht an Stellen anbringen, an denen das System eine Gefahr für die Insassen darstellen oder den Fahrbetrieb (wie z.B. Lenken oder Schalten) durch Behindern der Sicht nach vorne oder der Bewegung usw. beeinträchtigen könnte.

BEIM BOHREN VON LÖCHERN DARAUF ACHTEN, ROHRE UND KABEL NICHT ZU BESCHÄDIGEN

Wenn beim Einbau Löcher in das Fahrgestell gebohrt werden, darauf achten, Rohre, Behälter und elektrische Kabel nicht zu berühren, beschädigen oder zu blockieren. Eine Nichtbeachtung dieser Vorsichtsmaßregel kann zu einem Brand führen.

FÜR INSTALLATIONS- ODER MASSEANSCHLÜSSE KEINE MUTTERN ODER SCHRAUBEN BEIM BREMSYSTEM VERWENDEN

Bei Lenkung, Bremsanlage oder Behältern für Verkabelung oder Masseanschlüsse niemals sicherheitsbezogene Teile wie Schrauben und Muttern verwenden. Durch den Gebrauch dergartiger Teile können die Kontrolle über das Fahrzeug beeinträchtigt, ein Brand und andere Schäden verursacht werden.

IM FALLE EINER STÖRUNG DEN GEBRAUCH UNVERZÜGLICH EINSTELLEN

Im Störfalle, z.B. kein Ton oder Bild, Fremdkörper im Gerät, Entwicklung von Rauch oder ungewöhnlichen Gerüche, den Betrieb sofort einstellen. Wenden Sie sich in einem solchen Falle an den Händler bei dem Sie das System erworben haben.

BEIM FAHRER DAS GERÄT NICHT BETÄTIGEN UND NICHT AUF DEN BILDSCHIRM BLICKEN

Versuchen Sie nicht, dieses Gerät zu bedienen, oder den Bildschirm abzulesen, während Sie das Fahrzeug steuern. Sie können dadurch vom Verkehr abgelenkt werden und einen Unfall verursachen. Das Fahrzeug stets an sicherer Stelle anhalten, bevor dieses Gerät betätigt wird.

DEN MONITOR NICHT IN DER NÄHE DES BEIFÄHRER-AIRBAGS INSTALLIEREN

Durch eine falsche Installation kann die Airbag-Funktion beeinträchtigt oder der Monitor im Falle einer Aktivierung des Airbags weggeschleudert werden, was zu Unfällen und Verletzungen führen kann.

Vorsicht

VERKABELUNG UND INSTALLATION SIND QUALIFIZIERTEM PERSONAL ZU ÜBERLASSEN

Verkabelung und Installation dieses Systems erfordert spezielle technische Qualifikationen und Erfahrung. Aus Sicherheitsgründen sollten Sie diese Arbeit von Ihrem Händler ausführen lassen.

DIE VORGESCHRIEBENEN ZUBEHÖRTEILE VERWENDEN UND SICHER ANBRINGEN

Es dürfen nur die vorgeschriebenen Zubehörteile verwendet werden. Durch den Gebrauch eines anderen als eines vorgeschriebenen Zubehörteils kann dieses Gerät intern beschädigt oder nicht richtig festgehalten werden.

NICHT AN EINER FEUCHTEN ODER STAUBIGEN STELLE ANBRINGEN

Das System nicht an einer Stelle mit einem hohen Aufkommen an Feuchtigkeit oder Staub installieren. Eindringen von Feuchtigkeit oder Staub kann zu Rauchbildung oder Brand führen.

DIE RICHTIGEN ANSCHLÜSSE HERSTELLEN

Falsche Anschlüsse können Brand und Unfälle verursachen.

KABEL SO VERLEGEN, DASS SICH NICHT ABGEKNICKT ODER EINGEKLEMMT WERDEN

Alle Kabel so verlegen, daß Sie nicht durch bewegliche Teile, wie z.B. eine Sitzschiene, beschädigt werden können oder mit scharfen oder spitzen Stellen in Berührung kommen.

DIE ANTENNE NICHT VON DER WAGENKAROSSERIE VORSTEHEN LASSEN

Die Antenne in keiner Richtung vom Wagen vorstehen lassen. Die Antenne könnte gegen Fußgänger schlagen und Unfälle verursachen.

DIE LAUTSTÄRKE NICHT ZU HOCH AUFDREHEN

Die Lautstärke so einstellen, daß Außengeräusche beim Fahren noch wahrgenommen werden können. Wenn Außengeräusche beim Fahren nicht mehr wahrgenommen werden können, besteht erhöhte Unfallgefahr.

DIESES SYSTEM NICHT AUSSERHALB DES FAHRZEUGS VERWENDEN

Dieses System nicht für andere als für das Fahrzeug aufgeführte Zwecke verwenden. Andernfalls können elektrische Schläge und Verletzungen verursacht werden.

Kennzeichnung der Teile

- VOLUME-Steuerung (Lautstärke)
- DIMMER-Schalter
- POWER-Schalter (Netz)
- POWER-Lampe (Netz)
- Fernbedienungssensor
- BRIGHT-Steuerung (Helligkeit)
- TINT-Steuerung (Farbton)
- COLOR-Steuerung (Farbe)

Hinweise:

- Dieses Gerät ist für den Betrieb mit dem Automatik-Standardauswahlsystem NTSC und PAL ausgelegt.
- Im PAL-System, kann bei einigen Bildarten eine Sperre von Buchstaben oder horizontalen Streifen auftreten.

Bedienung

Bildschirmdisplay ON/OFF (EIN/AUS)

- Stellen Sie den POWER-Schalter auf die STAND BY-Position, die Netzlampe leuchtet auf.
- Nachdem Sie den Monitor benutzt haben, stellen Sie den POWER-Schalter auf die Position OFF (AUS), die Netzlampe erlischt.

Hinweise:

- Wenn Sie die Zündung des Fahrzeugs ausschalten, überzeugen Sie sich, daß der POWER-Schalter ausgeschaltet ist. (Wenn die Netzlampe im STAND BY-Modus leuchtet, wird die Batterie entladen.)
- Bildschirm-Display**
Für 3 Sekunden wird der Betriebsinhalt angezeigt.

Punti da osservare

- Leggete questo manuale attentamente prima di usare l'apparecchio. Siete responsabili per eventuali danni causati dall'uso improprio di questo manuale.
- Questo manuale contiene illustrazioni bene durante l'uso dell'apparecchio.
- Significato dei display**

	Avviso	Quest'etica La manca materiali.
	Cautela	Quest'etica La manca materiali.

Avviso

NON CERCATE MAI DI SMONTARE IL MONITOR. Ogni tentativo di smontare o di riparare il monitor può causare danni o lesioni personali.

TENETE I COMPONENTI PICCOLI

Tenete i componenti piccoli in un luogo sicuro. Se i componenti piccoli finiscono nelle mani dei bambini, rivolgetevi immediatamente al medico.

USATE FUSIBILI DALLA CAPACITÀ NOMINALE

Sostituire i fusibili solo con quelli della stessa capacità. Sostituire i fusibili solo con quelli della stessa capacità. Sostituire i fusibili solo con quelli della stessa capacità.

USATE L'UNITÀ SOLO IN AUTOMOBILE

Usate l'unità solo in automobile. Non usare l'unità in altri luoghi. Se siete incerti, consultate il vostro concessionario.

PRIMA DI EFFETTUARE LA MANOVRA

Prima di effettuare la manovra, controllate lo stato dell'unità. Se l'unità non funziona correttamente, non procedere.

TENETE I CAVI ELETTRICI

Sistemate i fili ed i cavi in modo che non interferiscano con la guida. Evitare di tirare i cavi durante la guida. Evitare di toccare i cavi quando il veicolo è in movimento.

NON RIMUOVETE LA SCELTA

Non rimuovete mai la scelta. La scelta è un componente importante del sistema. La rimozione della scelta può causare danni o lesioni personali.

NON INSTALLATE L'UNITÀ IN UN LUOGO

Non installate l'unità in un luogo dove può impedire la guida o la visione o le manovre, ecc.

NON DANNEGGIATE IL MONITOR

Quando trapanate dei fori nel monitor, danneggiate o impedite il funzionamento del monitor. Evitare di toccare il monitor quando il veicolo è in movimento.

NON USATE DADI O BULLONI PER FARE I COLLEGAMENTI

Non usate mai i componenti frenatura, né usate i serbatoi per il carburante. Evitare di toccare i componenti frenatura quando il veicolo è in movimento.

INTERROMPERE IMMEDIATAMENTE IL MONITOR

Verificare qualche problema. Nel caso in cui si verificasse un problema, interrompere immediatamente il monitor. Evitare di toccare il monitor quando il veicolo è in movimento.

NON AZIONARE L'APPARECCHIO

Non cercare mai di manovrare il veicolo. L'uso dell'apparecchio in un luogo sicuro prima di fare la manovra.

NON INSTALLATE IL MONITOR

Non installare il monitor in un luogo dove può impedire la guida o la visione o le manovre, ecc.

NON USARE QUESTO MONITOR

Non usare l'apparecchio per verificare scosse elettriche o per altri scopi. Evitare di toccare il monitor quando il veicolo è in movimento.

Cautela

AFFIDATE IL LAVORO

Il cablaggio e l'installazione richiedono esperienza nel campo. Perciò affidate il lavoro a un tecnico qualificato.

USATE SOLO ACCESSORI

Assicuratevi di usare solo accessori originali. L'uso di accessori non originali può causare danni o lesioni personali.

NON INSTALLATE L'UNITÀ

Evitate di installare l'unità in un luogo dove può impedire la guida o la visione o le manovre, ecc.

EFFETTUATE I COLLEGAMENTI

Collegamenti errati possono causare danni o lesioni personali. Verificare attentamente i collegamenti.

SISTEMATE I CAVI IN MODO

Sistemate i cavi ed i fili in modo che non interferiscano con la guida. Evitare di tirare i cavi durante la guida. Evitare di toccare i cavi quando il veicolo è in movimento.

NON FAR SPORGERE L'ANTENNA

Non far sporgere l'antenna in nessuna direzione. L'antenna può venire in contatto con oggetti o persone, causando danni o lesioni personali.

NON AUMENTARE IL LIVELLO

Tenere il volume ad un livello moderato. Un volume troppo alto può causare danni all'udito o interferire con la guida.

NON USARE QUESTO MONITOR

Non usare l'apparecchio per verificare scosse elettriche o per altri scopi. Evitare di toccare il monitor quando il veicolo è in movimento.

NON USARE QUESTO MONITOR

Non usare l'apparecchio per verificare scosse elettriche o per altri scopi. Evitare di toccare il monitor quando il veicolo è in movimento.

NON USARE QUESTO MONITOR

Non usare l'apparecchio per verificare scosse elettriche o per altri scopi. Evitare di toccare il monitor quando il veicolo è in movimento.

NON USARE QUESTO MONITOR

Non usare l'apparecchio per verificare scosse elettriche o per altri scopi. Evitare di toccare il monitor quando il veicolo è in movimento.

NON USARE QUESTO MONITOR

Non usare l'apparecchio per verificare scosse elettriche o per altri scopi. Evitare di toccare il monitor quando il veicolo è in movimento.

NON USARE QUESTO MONITOR

Non usare l'apparecchio per verificare scosse elettriche o per altri scopi. Evitare di toccare il monitor quando il veicolo è in movimento.

NON USARE QUESTO MONITOR

Non usare l'apparecchio per verificare scosse elettriche o per altri scopi. Evitare di toccare il monitor quando il veicolo è in movimento.

NON USARE QUESTO MONITOR

Non usare l'apparecchio per verificare scosse elettriche o per altri scopi. Evitare di toccare il monitor quando il veicolo è in movimento.

NON USARE QUESTO MONITOR

Non usare l'apparecchio per verificare scosse elettriche o per altri scopi. Evitare di toccare il monitor quando il veicolo è in movimento.

NON USARE QUESTO MONITOR

Non usare l'apparecchio per verificare scosse elettriche o per altri scopi. Evitare di toccare il monitor quando il veicolo è in movimento.

NON USARE QUESTO MONITOR

Non usare l'apparecchio per verificare scosse elettriche o per altri scopi. Evitare di toccare il monitor quando il veicolo è in movimento.

NON USARE QUESTO MONITOR

Non usare l'apparecchio per verificare scosse elettriche o per altri scopi. Evitare di toccare il monitor quando il veicolo è in movimento.

NON USARE QUESTO MONITOR

Non usare l'apparecchio per verificare scosse elettriche o per altri scopi. Evitare di toccare il monitor quando il veicolo è in movimento.

NON USARE QUESTO MONITOR

Non usare l'apparecchio per verificare scosse elettriche o per altri scopi. Evitare di toccare il monitor quando il veicolo è in movimento.

Verwenden Sie dieses Gerät zu keinen anderen Zwecken als zur Unterhaltung des Fahrzeugs. Sie können dadurch vom Verkehr abgelenkt werden und einen Unfall verursachen. Das Fahrzeug stets an einer sicheren Stelle anhalten, bevor dieses Gerät betätigt wird.

DEN MONITOR NICHT IN DER NÄHE DES BEIFAHREER-AIRBAGS INSTALLIEREN
Durch eine falsche Installation kann die Airbag-Funktion beeinträchtigt oder der Monitor im Falle einer Aktivierung des Airbags weggeschleudert werden, was zu Unfällen und Verletzungen führen kann.

Vorsicht

VERKABELUNG UND INSTALLATION SIND QUALIFIZIERTEM PERSONAL ZU ÜBERLASSEN.

Verkabelung und Installation dieses Systems erfordert spezielle technische Qualifikationen und Erfahrung. Aus Sicherheitsgründen sollten Sie diese Arbeit von Ihrem Händler ausführen lassen.

DIE VORGESCHRIEBENEN ZUBEHÖRTEILE VERWENDEN UND SICHER ANBRINGEN
Es dürfen nur die vorgeschriebenen Zubehörteile verwendet werden. Durch den Gebrauch eines anderen als eines vorgeschriebenen Zubehörteils kann dieses Gerät intern beschädigt oder nicht richtig festgehalten werden.

NICHT AN EINER FEUCHTEN ODER STAUBIGEN STELLE ANBRINGEN
Das System nicht an einer Stelle mit einem hohen Aufkommen an Feuchtigkeit oder Staub installieren. Eindringen von Feuchtigkeit oder Staub kann zu Rauchbildung oder Brand führen.

DIE RICHTIGEN ANSCHLÜSSE HERSTELLEN
Falsche Anschlüsse können Brand und Unfälle verursachen.

KABEL SO VERLEGEN, DASS SICH NICHT ABGEKNICKT ODER EINGEKLEMMT WERDEN

Alle Kabel so verlegen, daß Sie nicht durch bewegliche Teile, wie z.B. eine Sitzschiene, beschädigt werden können oder mit scharfen oder spitzen Stellen in Berührung kommen.

DIE ANTENNE NICHT VON DER WAGENKAROSSERIE VORSTEHEN LASSEN
Die Antenne in keiner Richtung vom Wagen vorstehen lassen. Die Antenne könnte gegen Fußgänger schlagen und Unfälle verursachen.

DIE LAUTSTÄRKE NICHT ZU HOCH AUFDREHEN
Die Lautstärke so einstellen, daß Außengeräusche beim Fahren noch wahrgenommen werden können. Wenn Außengeräusche beim Fahren nicht mehr wahrgenommen werden können, besteht erhöhte Unfallgefahr.

DIESES SYSTEM NICHT AUSSERHALB DES FAHRZEUGS VERWENDEN
Dieses System nicht für andere als für das Fahrzeug aufgeführte Zwecke verwenden. Andernfalls können elektrische Schläge und Verletzungen verursacht werden.

NON INSTALLATE IL UNITA' IN...

CAUTELA
AFFIDATE IL LAVORO D...

USATE SOLO ACCESSO
Assicuratevi di usare solo acc...

NON INSTALLATE L'UNI
Evitate di installare l'unità in...

EFFETTUATE I COLLEG
Collegamenti errati possono c...

SISTEMATE I CAVI IN M
Sistematizzate i cavi ed i fili in m...

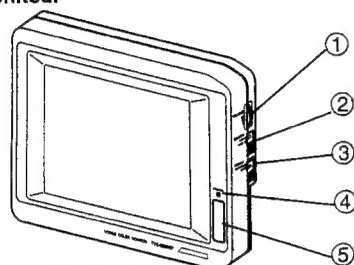
NON FAR SPORGERE
Non far sporgere l'antenna o l'...

NON AUMENTARE IL LIV
Tenere il volume ad un livello p...

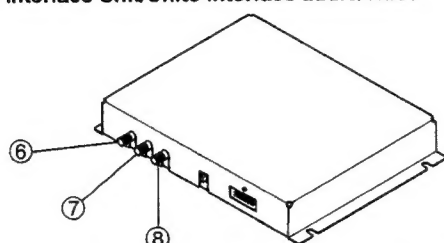
NON USARE QUESTO A
Non usare l'apparecchio per v...

Kennzeichnung der Teile

Monitor/Moniteur



AV-Schnittstelleneinheit/Interfaccia AV/
AV Interface Unit/Unité interface audio/vidéo



- 1 VOLUME-Steuerung (Lautstärke)
- 2 DIMMER-Schalter
- 3 POWER-Schalter (Netz)
- 4 POWER-Lampe (Netz)
- 5 Fernbedienungssensor
- 6 BRIGHT-Steuerung (Helligkeit)
- 7 TINT-Steuerung (Farbton)
- 8 COLOR-Steuerung (Farbe)

Hinweise:

- Dieses Gerät ist für den Betrieb mit dem Automatik-Standardauswahlsystem NTSC und PAL ausgelegt.
- Im PAL-System, kann bei einigen Bildarten eine Sperre von Buchstaben oder horizontalen Streifen auftreten.

Identificazione

- 1 Controllo VOLUME
- 2 Interruttore DIMMER
- 3 Interruttore di accensione
- 4 Spia di accensione principale
- 5 Sensore del telecomando
- 6 Controllo della luminosità
- 7 Controllo delle sfumature
- 8 Controllo dei colori (COLOR)

Note:

- Quest'unità è stata disegna...
- Nel sistema PAL, è possib...

Bedienung

Bildschirmdisplay ON/OFF (EIN/AUS)

- 1 Stellen Sie den POWER-Schalter auf die STAND BY-Position, die Netzlampe leuchtet auf.
- 2 Nachdem Sie den Monitor benutzt haben, stellen Sie den POWER-Schalter auf die Position OFF (AUS), die Netzlampe erlischt.

Hinweise:

- Wenn Sie die Zündung des Fahrzeugs ausschalten, überzeugen Sie sich, daß der POWER-Schalter ausgeschaltet ist. (Wenn die Netzlampe im STAND BY-Modus leuchtet, wird die Batterie entladen.)
- **Bildschirm-Display**
Für 3 Sekunden wird der Betriebsinhalt angezeigt.

Einstellung der Lautstärke

- 1 Drehen Sie die VOLUME-Steuerung in die obere Richtung, um die Lautstärke zu erhöhen und in die untere Richtung, um sie zu vermindern.

Einstellung von Helligkeit/Farbton/Farbe

- 1 Drehen Sie die BRIGHT-Steuerung, um den Helligkeitswert auf das gewünschte Maß einzustellen.
- 2 Drehen Sie die TINT-Steuerung, um die Farbbalance des Bildes einzustellen.
- 3 Drehen Sie die COLOR-Steuerung, um das Bild farbiger oder weniger farbiger einzustellen.

Änderung der Helligkeit der Hintergrundbeleuchtung (Dimmer-Funktion)

Sie können die Helligkeit der im Flüssigkristallbildschirm eingebauten Hintergrundbeleuchtung (Leuchtstoffröhre) abhängig von der Fahrzeugbeleuchtung ändern.

- 1 Wählen Sie den DIMMER-Schalter.

HIGH : Um die Helligkeit der Hintergrundbeleuchtung zu fixieren.
AUTO : Um die Helligkeit automatisch (2-stufig) entsprechend der Fahrzeugbeleuchtung auszuwählen.
Fahrzeugbeleuchtung ausgeschaltet: heller
Fahrzeugbeleuchtung eingeschaltet: dunkler

Hinweise:

- Der Bildschirminhalt bleibt möglicherweise erhalten. Es handelt sich hierbei um einen für das LCD typischen Restbildefekt und nicht um eine Fehlfunktion.
- Der Bildschirm kann etwas weiß werden, wenn er in kaltem Zustand benutzt wird.
- Bitte haben Sie Verständnis dafür, daß eine extrem geringe Anzahl von Bildpunkten fehlen oder sich dauerhaft einschalten können, obwohl das LCD-Bildschirm mit sehr hoher Präzision hergestellt wurde.

Funzionamento

Accensione/spengimento d

- 1 Collocare l'interruttore di accensione principale su di accensione principale
- 2 Quando avete usato il mo...

Note:

- Quando spegnete il m...
- **Display con visualiz**
I contenuti dell'operaz...

Regolazione del volume

- 1 Girare il controllo VOLUME in senso orario.

Regolazione della luminosità

- 1 Girare il controllo BRIGHTNESS
- 2 Girare il controllo TINT
- 3 Girare il controllo COLOR

Per cambiare la luminosità

Potete cambiare la luminosità dei cristalli liquidi insieme ai fanali.

- 1 Selezionare l'interruttore

HIGH : Per fissare una luminosità fissa.
AUTO : Per una selezione automatica della luminosità.
Fanali spenti: più luminoso
Fanali accesi: più scuro

Note:

- I contenuti visualizzati su...
- Lo schermo può diventare...
- Ovviamente, un numero...

Falls Probleme auftauchen

Deutsch

Falls beim Betrieb ein Problem auftreten sollte, prüfen Sie bitte zunächst die in der unten abgedruckten Übersicht aufgeführten Punkte, die Ihnen die Suche nach der möglichen Ursache erleichtern sollen. Prüfen Sie bitte auch die Anschlüsse und ggf. die übrigen Anlagenkomponenten. Sollte sich das Problem nicht beseitigen lassen, wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Alpine-Fachhändler.

Anzeichen	Ursache	Abhilfe
Keine Funktion oder Anzeige.	Zündung des Fahrzeugs ausgeschaltet.	Zündung einschalten.
	Keine Sicherung oder Sicherung durchgebrannt.	Die Ursache nachprüfen und die Sicherung ersetzen.
	Falsche Anschlüsse.	Den Anschluß überprüfen und Abhilfe schaffen.
	Schwache Fahrzeugbatterie.	Die Spannung der Fahrzeugbatterie überprüfen.
Unklare Bildanzeige.	Leuchtstoffröhre ist erschöpft.	Die Leuchtstoffröhre ersetzen.*
Keine Bildanzeige.	Die Steuerung der Helligkeit ist auf Minimum eingestellt.	Die Helligkeit einstellen.
	Falsche Einstellung des Videorekordermodus.	Den richtigen Modus einschalten.
	Wegen hoher Temperatur ist die Schutzschaltung eingeschaltet.	Warten, bis die Temperatur im Fahrzeug in den Betriebsbereich absinkt (45°C).
	Falsche oder offene Verbindung mit dem Monitor, der AV-Schnittstelleneinheit.	Den Anschluß überprüfen und Abhilfe schaffen.
Schwache Bildfarbe.	Steuerung für Helligkeit/Farbe/Farbton sind nicht richtig eingestellt.	Jede Steuerung nachprüfen.
Punkte oder Strichlinien/Streifen erscheinen.	Wird durch Neonlichter, Hochspannungsleitungen, CB-Sender, andere Zündungsstecker des Fahrzeugs usw. verursacht.	Den Standort des Fahrzeugs ändern.

* Das Auswechseln der Leuchtstoffröhre ist auch während der Garantiezeit nicht kostenlos, da die Röhre ein Verschleißteil ist.

In caso di

In caso di problemi, rivedere il problema se il problema è sia collegato correttamente o

Sintomo	Causa
Nessun funzionamento o display.	Il motore
	Nessun
	Collegan
Visualizzazione poco nitida sul display.	La batter
	Il tubo fu
Nessuna visualizzazione sul display.	Il control
	Impostaz
	Il circuit
I colori dell'immagine sono di cattiva qualità.	Collegan
	Il control
Appaiono punti o linee tratteggiate/strisce.	Il control
	Fenome

* La sostituzione del tubo costituisce un prodotto d

ALPINE

ALPINE ELECTRONICS, INC.
Tokyo office: 1-1-8 Nishi Gotanda,
Shinagawa-ku, Tokyo 141, Japan
Tel.: (03) 3494-1101

ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC.
19145 Gramercy Place, Torrance,
California 90501, U.S.A.
Tel.: (310) 326-8000

ALPINE ELECTRONICS OF CANADA, INC.
Suite 203, 7300 Warden Ave. Markham,
Ontario L3R 9Z6, Canada
Tel.: (905) 475-7280

ALPINE ELECTRONICS OF AUSTRALIA PTY. LTD.
6-8 Fiveways Boulevard
Keysborough, Victoria 3173, Australia
Tel.: (03) 769-0000

ALPINE ELECTRONICS GmbH
Brandenburger Strasse 2-6 D-40880 Ratingen,
Germany
Tel.: 02102-45 50

ALPINE ITALIA S.p.A.
Via C. Colombo 8, 20090 Trezzano Sul
Naviglio MI, Italy
Tel.: 02-48 40 16 24

ALPINE ELECTRONICS FRANCE S.A.R.L.
98, Rue De La Belle Etoile, Z.I. Paris Nord II
B.P. 50016 F-95945, Roissy,
Charles de Gaulle Cedex, France
Tel.: 01-48 63 89 89

ALPINE ELECTRONICS OF U. K., LTD.
13 Tanners Drive, Blakelands,
Milton Keynes GB-MK14 5BU, U.K.
Tel.: 0908-61 15 56

ALPINE ELECTRONICS DE ESPAÑA, S.A.
Portal De Gamarra 36, Pabellón 32
01013 Vitoria (Alava) - Apdo. 133, Spain
Tel.: 34-45-283588

Maßregeln für sicheren Betrieb

Deutsch

- Vor der erstmaligen Inbetriebnahme sollten Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durchlesen. Benutzen Sie dieses System auf sichere Weise. Wir übernehmen keine Haftung für Störungen, die auf eine unsachgemäße Bedienung und Nichtbeachten der Anweisungen in dieser Anleitung zurückzuführen sind.
- Verschiedene Symbole in dieser Bedienungsanleitung sollen den sicheren Gebrauch dieses Systems verdeutlichen und dazu beitragen, Personenverletzungen und Sachschäden zu vermeiden. Im folgenden wird die Bedeutung dieser Symbole beschrieben. Bitte beachten Sie die Bedeutung dieser Symbole bei der Benutzung dieser Anleitung.
- Bedeutung der Symbole

	Warnung	Kennzeichnet wichtige Betriebsanweisungen. Eine Nichtbefolgung dieser Anweisungen kann zu ernsthaften Personenverletzungen und Todesfällen führen.
	Vorsicht	Kennzeichnet wichtige Betriebsanweisungen. Eine Nichtbefolgung dieser Anweisungen kann zu ernsthaften Personenverletzungen und Sachschäden führen.

Warnung

NICHT ZERLEGEN ODER VERÄNDERN

Jeder Versuch einer Zerlegung oder Veränderung kann zu einem Unfall, Brand oder elektrischen Schlag führen.

DAFÜR SORGEN, DASS KINDER KEINEN ZUGANG ZU KLEINEN GEGENSTÄNDEN HABEN

Kleine Gegenstände (Batterien, Schrauben usw.) so aufbewahren, daß sie nicht von Kindern ergriffen werden können. Bei Verschluckung unverzüglich einen Arzt verständigen.

BEIM AUSWECHSELN VON SICHERUNGEN AUF DIE RICHTIGE AMPEREZAHLE ACHTEN

Sicherungen nur durch solche mit derselben Nenn-Amperezahl ersetzen. Wenn dies nicht beachtet wird, können Brand und andere Schäden verursacht werden.

NUR BEI WAGEN MIT NEGATIVER 12-VOLT-ERDUNG VERWENDEN

Nur bei Wagen mit negativer (-) 12-Volt-Erdung verwenden. (Wenn Sie sich im Zweifelsfall an Ihren Händler.) Anderenfalls können Brand und andere Schäden verursacht werden.

VOR DER VERKABELUNG DAS MASSEKABEL VOM MINUSPOL DER BATTERIE ABKLEMMEN

Vor einem elektrischen Kabelanschlusß das Massekabel vom Minuspol (-) der Batterie abklemmen. Wenn diese Vorsichtsmaßregeln nicht befolgt wird, können elektrische Schläge oder Verletzungen aufgrund von elektrischen Kurzschlüssen verursacht werden.

ELEKTRISCHE KABEL ZUR SICHERHEIT BÜNDELN

Alle Kabel gemäß Installationsanleitung verlegen, um Behinderungen beim Fahren zu vermeiden. Ein Kabel, das am Lenkrad, Schalthebel, Bremspedal usw. herunterhängt oder dergartig wichtige Bedienelemente behindert, kann außerordentlich gefährlich sein.

KABELISOLIERUNG NICHT ENTFERNEN, UM ANDERE GERÄTE MIT STROM ZU VERSORGEN

Niemals die Isolierung eines Kabels entfernen, um ein anderes Gerät mit Strom versorgen zu können. Hierdurch wird die Stromführigkeitskapazität des Kabels überschritten, was zu einem Brand oder elektrischen Schlag führen kann.

NICHT AN STELLEN ANBRINGEN, DIE DEN FÄHRZUGBETRIEB BEHINDERN KÖNNTEN

Nicht an Stellen anbringen, an denen das System eine Gefahr für die Insassen darstellen oder den Fahrbetrieb (wie z.B. Lenken oder Schalten) durch Behinderung der Sicht nach vorne oder der Bewegung usw. beeinträchtigen könnte.

BEIM BOHREN VON LÖCHERN DARAUF ACHTEN, ROHRE UND KABEL NICHT ZU BESCHÄDIGEN

Wenn beim Einbau Löcher in das Fahrgestell gebohrt werden, darauf achten, Rohre, Behälter und elektrische Kabel nicht zu berühren, beschädigen oder zu blockieren. Eine Nichtbeachtung dieser Vorsichtsmaßregel kann zu einem Brand führen.

FÜR INSTALLATIONS- ODER MASSEANSCHLÜSSE KEINE MUTTERN ODER SCHRAUBEN BEIM BREMSYSTEM VERWENDEN

Bei Lenkung, Bremsanlage oder Behältern für Verkabelung oder Masseanschlüsse niemals sicherheitsbezogene Teile wie Schrauben und Muttern verwenden. Durch den Gebrauch dergartiger Teile können die Kontrolle über das Fahrzeug beeinträchtigt, ein Brand und andere Schäden verursacht werden.

IM FALLE EINER STÖRUNG DEN GEBRAUCH UNVERZÜGLICH EINSTELLEN

Im Störfall, z.B. kein Ton oder Bild, Fremdkörper im Gerät, Entwicklung von Rauch oder ungewöhnlichen Geruchs, den Betrieb sofort einstellen. Wenden Sie sich in einem solchen Falle an den Händler bei dem Sie das System erworben haben.

BEIM FAHRER DAS GERÄT NICHT BETÄTIGEN UND NICHT AUF DEN BILDSCHIRM BLICKEN

Versuchen Sie nicht, dieses Gerät zu bedienen, oder den Bildschirm abzulesen, während Sie das Fahrzeug steuern. Sie können dadurch vom Verkehr abgelenkt werden und einen Unfall verursachen. Das Fahrzeug stets an sicheren Stelle anhalten, bevor dieses Gerät betätigt wird.

DEN MONITOR NICHT IN DER NÄHE DES BEIFÄHRER-AIRBAGS INSTALLIEREN

Durch eine falsche Installation kann die Airbag-Funktion beeinträchtigt oder der Monitor im Falle einer Aktivierung des Airbags weggeschleudert werden, was zu Unfällen und Verletzungen führen kann.

Vorsicht

VERKABELUNG UND INSTALLATION SIND QUALIFIZIERTEM PERSONAL ZU ÜBERLASSEN

Verkabelung und Installation dieses Systems erfordert spezielle technische Qualifikationen und Erfahrung. Aus Sicherheitsgründen sollten Sie diese Arbeit von Ihrem Händler ausführen lassen.

DIE VORGESCHRIEBENEN ZUBEHÖRTEILE VERWENDEN UND SICHER ANBRINGEN

Es dürfen nur die vorgeschriebenen Zubehörteile verwendet werden. Durch den Gebrauch eines anderen als eines vorgeschriebenen Zubehörteils kann dieses Gerät intern beschädigt oder nicht richtig festgehalten werden.

NICHT AN EINER FEUCHTEN ODER STAUBIGEN STELLE ANBRINGEN

Das System nicht an einer Stelle mit einem hohen Aufkommen an Feuchtigkeit oder Staub installieren. Eindringen von Feuchtigkeit oder Staub kann zu Rauchbildung oder Brand führen.

DIE RICHTIGEN ANSCHLÜSSE HERSTELLEN

Falsche Anschlüsse können Brand und Unfälle verursachen.

KABEL SO VERLEGEN, DASS SICH NICHT ABGEKLEMT ODER EINGEKLEMMT WERDEN

Alle Kabel so verlegen, daß Sie nicht durch bewegliche Teile, wie z.B. eine Sitzschiene, beschädigt werden können oder mit scharfen oder spitzen Stellen in Berührung kommen.

DIE ANTENNE NICHT VON DER WAGENKAROSSERIE VORSTEHEN LASSEN

Die Antenne in keiner Richtung vom Wagen vorstehen lassen. Die Antenne könnte gegen Fußgänger schlagen und Unfälle verursachen.

DIE LAUTSTÄRKE NICHT ZU HOCH AUFDREHEN

Die Lautstärke so einstellen, daß Außengeräusche beim Fahren noch wahrgenommen werden können. Wenn Außengeräusche beim Fahren nicht mehr wahrgenommen werden können, besteht erhöhte Unfallgefahr.

DIESES SYSTEM NICHT AUSSERHALB DES FAHRZEUGS VERWENDEN

Dieses System nicht für andere als für das Fahrzeug aufgeführte Zwecke verwenden. Anderenfalls können elektrische Schläge und Verletzungen verursacht werden.

Kennzeichnung der Teile

- VOLUME-Steuerung (Lautstärke)
- DIMMER-Schalter
- POWER-Schalter (Netz)
- POWER-Lampe (Netz)
- Fernbedienungssensor
- BRIGHT-Steuerung (Helligkeit)
- TINT-Steuerung (Farbton)
- COLOR-Steuerung (Farbe)

Hinweise:

- Dieses Gerät ist für den Betrieb mit dem Automatik-Standardauswahlsystem NTSC und PAL ausgelegt.
- Im PAL-System, kann bei einigen Bildarten eine Sperre von Buchstaben oder horizontalen Streifen auftreten.

Bedienung

Bildschirmdisplay ON/OFF (EIN/AUS)

- Stellen Sie den POWER-Schalter auf die STAND BY-Position, die Netzlampe leuchtet auf.
- Nachdem Sie den Monitor benutzt haben, stellen Sie den POWER-Schalter auf die Position OFF (AUS), die Netzlampe erlischt.

Hinweise:

- Wenn Sie die Zündung des Fahrzeugs ausschalten, überzeugen Sie sich, daß der POWER-Schalter ausgeschaltet ist. (Wenn die Netzlampe im STAND BY-Modus leuchtet, wird die Batterie entladen.)
- Bildschirm-Display**
Für 3 Sekunden wird der Betriebsinhalt angezeigt.

Punti da osservare per un uso sicuro

Italiano

- Leggete questo manuale attentamente prima di usare il sistema. Il fabbricante non sarà ritenuto responsabile per eventuali problemi causati dalla mancata osservanza delle istruzioni fornite in questo manuale.
- Questo manuale contiene varie illustrazioni per mostrarvi l'uso sicuro di questa unità. Studiate le illustrazioni bene durante la lettura di questo manuale.
- Significato dei display**

	Avviso	Quest'etichetta serve per avvertire l'utente di importanti istruzioni per l'uso. La mancata osservanza delle istruzioni può causare lesioni personali gravi o letali.
	Cautela	Quest'etichetta serve per avvertire l'utente di importanti istruzioni per l'uso. La mancata osservanza delle istruzioni può causare lesioni personali o danni materiali.

Avviso

NON CERCATE MAI DI SMONTARE O ALTERARE L'UNITÀ

Ogni tentativo di smontare o alterare l'unità può causare incidenti, fuoco o scosse elettriche.

TENETE I COMPONENTI PICCOLI FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI

Tenete i componenti piccoli (le batterie, le viti, ecc.) in luoghi non accessibili ai bambini. Se ingeriti, rivolgetevi immediatamente ad un medico.

USATE FUSIBILI DALL'AMPERAGGIO SPECIFICATO PER SOSTITUIRE QUELLI SALTATI

Sostituire i fusibili solo con fusibili dello stesso amperaggio, altrimenti ci sarà una fuoriuscita di fuoco, ecc.

USATE L'UNITÀ SOLO IN AUTOMOBILI CON UNA MASSA NEGATIVA DI 12 VOLT

Usate l'unità solo in automobili con una massa negativa (-) di 12 volt. (Chiedete il vostro rivenditore se siete incerti.) Altrimenti ci sarà una fuoriuscita di fuoco, ecc.

PRIMA DI EFFETTUARE IL COLLEGAMENTO DEI FILI, SCOLLEGATE IL CAVO DAL TERMINALE NEGATIVO DELLA BATTERIA

Prima di effettuare il cablaggio elettrico, scollegate il cavo dal terminale negativo (-) della batteria, altrimenti si possono verificare scosse elettriche o lesioni personali per via di corto circuiti elettrici.

TENETE I CAVI ELETTRICI INSIEME PER EVITARE PERICOLI DURANTE L'USO

Sistemate i fili ed i cavi in conformità con le istruzioni fornite nel manuale di installazione per prevenire problemi durante la guida. Cavi o fili che impediscono la guida oppure che si inceppano in luoghi come il volante, la leva del cambio, il freno, ecc., possono risultare estremamente pericolosi.

NON RIMUOVETE LA SCHERMATURA DEL FILO PER AZIONARE ALTRI COMPONENTI

Non rimuovete mai la schermatura del filo per azionare un altro componente, altrimenti si eccederà la capacità della corrente del filo, il che può causare fuoco o scosse elettriche.

NON INSTALLATE L'UNITÀ IN LUOGHI DOVE POSSA IMPEDIRE LA GUIDA DEL VEICOLO

Non installate l'unità in luoghi dove può creare situazioni pericolose per i passeggeri del veicolo o dove può impedire la guida del veicolo (ad esempio il volante o la leva del cambio) impedendo la visione o le manovre, ecc.

NON DANNEGGIATE I TUBI O I FILI DURANTE LA TRAPANATURA DEI FORI

Quando trapanate dei fori nello chassis per l'installazione, assicuratevi di non venire in contatto, danneggiare o impedire il funzionamento dei tubi, del serbatoio o del cablaggio elettrico, altrimenti si può verificare il fuoco.

NON USATE DADI O BULLONI NEL SISTEMA DEL FRENO PER INSTALLARE L'UNITÀ O PER FARE I COLLEGAMENTI DI MASSA

Non usate mai i componenti di sicurezza, ad esempio i bulloni o i dadi del sistema di sterzo o di frenatura, né usate i serbatoi per effettuare il cablaggio o il collegamento di massa, altrimenti si può perdere il controllo del veicolo con conseguenti scoppi, ecc.

INTERROMPERE IMMEDIATAMENTE L'USO DELL'APPARECCHIO SE SI VERIFICA QUALCHE PROBLEMA

Nel caso in cui si verificasse un problema, ad esempio mancanza di audio o video, introduzione di oggetti estranei nell'unità, fuoriuscita di fumo o odori sgradevoli, interrompere immediatamente l'uso dell'apparecchio e rivolgersi al proprio rivenditore.

NON AZIONARE L'APPARECCHIO NÉ GUARDARE LO SCHERMO DURANTE LA GUIDA

Non cercare mai di manovrare questo apparecchio o vedere lo schermo durante la guida del veicolo. L'uso dell'apparecchio può distrarre il conducente e causare incidenti. Fermare il veicolo in un luogo sicuro prima di far funzionare questo apparecchio.

NON INSTALLATE IL MONITOR NELLA VICINANZA DELL'AIRBAG DEL PASSEGGERO

Nel caso in cui l'unità non viene installata correttamente, l'airbag potrebbe non funzionare correttamente e all'azionamento di quest'ultimo, il monitor può essere spinto in alto, causando così incidenti e lesioni personali.

Cautela

AFFIDATE IL LAVORO DI CABLAGGIO E INSTALLAZIONE AD ESPERTI

Il cablaggio e l'installazione di quest'unità richiede particolare conoscenza tecnica ed una certa esperienza nel campo. Perciò, rivolgersi al rivenditore per questi lavori.

USATE SOLO ACCESSORI SPECIFICATI ED INSTALLARLI IN MODO BEN SALDO

Assicuratevi di usare solo accessori specificati. L'uso di altri accessori può danneggiare i componenti interni di quest'unità oppure le parti si potrebbero staccare, causando così gravi situazioni di pericolo.

NON INSTALLATE L'UNITÀ IN LUOGHI CON ECCESSI DI UMIDITÀ O POLVERE

Evitate di installare l'unità in luoghi con un alto tasso di umidità o con troppa polvere, poiché la penetrazione delle stesse potrebbe causare la fuoriuscita di fumo o fuoco.

EFFETTUATE I COLLEGAMENTI IN MODO GIUSTO

Collegamenti errati possono causare fuoco o incidenti.

SISTEMATE I CAVI IN MODO TALE CHE NON VERRANNO PREMUTI

Sistemate i cavi ed i fili in modo tale che non verranno premuti dalle parti mobili, ad esempio le rotaie del sedile, oppure da oggetti appuntiti che potrebbero danneggiare gli stessi.

NON FAR SPORGERE L'ANTENNA OLTRE LO CHASSIS DELL'AUTOMOBILE

Non far sporgere l'antenna oltre la larghezza dell'automobile o oltre la lunghezza dello stesso. L'antenna può venire in contatto con pedoni e causare incidenti.

NON AUMENTARE IL LIVELLO DEL VOLUME ECCESSIVAMENTE

Tenere il volume ad un livello che consente di sentire i suoni esterni durante la guida, altrimenti si possono verificare incidenti.

NON USARE QUESTO APPARECCHIO ALL'ESTERNO DEL VEICOLO

Non usare l'apparecchio per motivi diversi da quelli citati per il veicolo, altrimenti si possono verificare scosse elettriche o lesioni personali.

Identificazioni delle parti

- Controllo VOLUME
- Interruttore DIMMER
- Interruttore di accensione principale (POWER)
- Spia di accensione principale (POWER)
- Sensore del telecomando
- Controllo della luminosità (BRIGHT)
- Controllo delle sfumature (TINT)
- Controllo dei colori (COLOR)

Note:

- Quest'unità è stata disegnata per funzionare con i sistemi standard NTSC e PAL con una selezione automatica.
- Nel sistema PAL, è possibile che si possono perdere dei caratteri o strisce orizzontali in certi tipi di immagini.

Funzionamento

Accensione/spegnimento del display (ON/OFF)

- Collocate l'interruttore di accensione principale (POWER) nella posizione STANDBY e la spia di accensione principale si illuminerà.
- Quando avete usato il monitor, collocate l'interruttore di accensione principale (POWER) nella posizione OFF e la spia di accensione principale si spegnerà.

Note:

- Quando spegnete il motore dell'automobile, assicuratevi di spegnere anche la corrente dell'unità con l'interruttore POWER. (Se la spia di accensione principale si illumina nel modo STANDBY, ciò significa che la batteria dell'automobile è leggermente scarica.)
- Display con visualizzazione sullo schermo**
I contenuti dell'operazione appariranno per 3 secondi sul display.

Points to Observe for Safe Usage

English

- Read this manual carefully before starting operation and use it responsibly for problems resulting from failure to observe the instructions.
- This manual uses various pictorial displays to show how to use the unit safely and avoid harm to yourself and others and damage to your property. Understanding them is important for reading the instructions.
- Meaning of displays**

	Warning	This label is intended to alert the user to the presence of instructions. Failure to heed the instructions will result in severe injury or death.
	Caution	This label is intended to alert the user to the presence of instructions. Failure to heed the instructions can result in injury or damage to property.

Warning

DO NOT DISASSEMBLE OR ALTER

Attempts to disassemble or alter may lead to accident, fire or electric shock.

KEEP SMALL ARTICLES OUT OF THE REACH OF CHILDREN

Store small articles (batteries, screws etc.) in places not accessible to children. If swallowed, consult a physician immediately.

USE THE CORRECT AMPERE RATING WHEN REPLACING FUSES

Replace fuses only with fuses of the same rated ampere. Failure to do so may result in fire, etc.

USE ONLY IN CARS WITH A 12 VOLT NEGATIVE GROUND

Use only in cars with a 12 volts negative (-) ground. (Check with your dealer.) Failure to do so may result in fire, etc.

BEFORE WIRING, DISCONNECT THE CABLE FROM THE BATTERY

Before doing any electrical wiring, disconnect the cable from the negative (-) terminal of the battery. Failure to do so may result in electric shock or injury due to short circuit.

KEEP ELECTRICAL CABLES TOGETHER TO AVOID CROSSED CABLES

Arrange wiring and cables in compliance with the installation manual. Cables or wiring that obstructs or hangs up on places such as steering wheel, brake pedals can be extremely hazardous.

DO NOT CUT AWAY THE WIRE SHEATH AND USE POWER EXCEEDING THE WIRE'S CAPACITY

Never cut away the cable shielding to use power to another piece of equipment. Exceeding the current carrying capacity of the wire and result in fire or electric shock.

DO NOT INSTALL IN LOCATIONS WHICH MIGHT HINDER OPERATION

Do not install in locations which might create hazards for the vehicle operation (such as the steering wheel or gear shift) by obstructing forward vision or the maneuvers, etc.

DO NOT DAMAGE PIPE OR WIRING WHEN DRILLING HOLES

When drilling holes in the chassis for installation, take precautions not to damage, interfere with or obstruct pipes, tanks or electrical wiring. Failure to take such precautions may cause fire or other accidents.

DO NOT USE NUTS OR BOLTS IN THE BRAKE SYSTEM OR GROUND CONNECTIONS

Never use safety-related parts such as bolts or nuts in the steering system or for ground connections. Using such parts may make wiring installations or ground connections. Using such parts may make wiring installations or ground connections. Using such parts may make wiring installations or ground connections.

HALT USE IMMEDIATELY IF A PROBLEM APPEARS

When problems occur such as a lack of sound or video, foreign odors coming out, or noxious odors, stop use immediately and contact the dealer.

DO NOT OPERATE THE EQUIPMENT OR LOOK AT THE SCREEN WHILE DRIVING

Do not attempt to operate this equipment or view the screen while the equipment will distract the driver from looking ahead of the vehicle. Always stop the vehicle in a safe location before operating this equipment.

DO NOT INSTALL THE MONITOR NEAR THE PASSENGER AIRBAG

If the unit is not installed correctly the air bag may not function correctly. Improper installation may cause the monitor to spring upwards causing an accident.

Caution

HAVE THE WIRING AND INSTALLATION DONE BY EXPERTS

The wiring and installation of this unit requires special technical skill. safety, always contact the dealer where you purchased this unit to have the wiring and installation done by experts.

USE SPECIFIED ACCESSORY PARTS AND INSTALL THEM PROPERLY

Be sure to use only the specified accessory parts. Use of other than the specified parts may not securely install the unit in place as parts that are not specified may not be properly secured.

DO NOT INSTALL IN LOCATIONS WITH HIGH MOISTURE OR DUST

Avoid installing the unit in locations with high incidence of moisture or dust. Penetration of moisture or dust may cause smoke or fire.

MAKE THE CORRECT CONNECTIONS

Failure to make the correct connections can cause fire or accident.

ARRANGE THE WIRING SO IT IS NOT CRIMPED OR PULLED

Route the cables and wiring so as not to be crimped by moving parts with sharp or pointed spots which might damage the wiring.

DO NOT LET THE ANTENNA STICK OUTWARDS BEYOND THE CHASSIS

Do not let antenna stick out beyond the width of the car or in front of the car. The antenna may come into contact with pedestrians and cause unforeseen accidents.

DO NOT RAISE THE VOLUME EXCESSIVELY

Keep the volume at a level where you can still hear outside noises. If you cannot hear outside noises could be the cause of accident.

DO NOT USE THIS EQUIPMENT OUTSIDE THE VEHICLE

Do not use the equipment for purposes other than listed for the vehicle. Use for other purposes may result in electric shock or injury.

Parts Identification

- VOLUME Control
- DIMMER Switch
- Main POWER Switch
- Main POWER Lamp
- Remote Control Sensor
- BRIGHT Control
- TINT Control
- COLOR Control

Notes:

- This unit is designed to operate with the Automatic Selection system.
- In the PAL system, a lock of characters or horizontal stripes may appear on the screen.

Operation

Screen Display ON/OFF

- Set the Main POWER switch to the STAND BY position, and the screen will illuminate.
- When you have used the monitor, set the main POWER switch to the OFF position. The main power lamp will be off.

Notes:

- When you turn off the car's ignition switch, make sure to turn off the main power lamp (If the main power lamp illuminates in the STAND BY mode, the battery will be exhausted slightly.)
- On Screen Display**
The operation contents will be displayed for 3 seconds.

Fahrzeug steuern. Sie können dadurch vom Verkehr abgelenkt werden und einen Unfall verursachen. Das Fahrzeug stets an einer sicheren Stelle anhalten, bevor dieses Gerät betätigt wird.

DEN MONITOR NICHT IN DER NAHE DES BEIFAHREER-AIRBAGS INSTALLIEREN
Durch eine falsche Installation kann die Airbag-Funktion beeinträchtigt oder der Monitor im Falle einer Aktivierung des Airbags weggeschleudert werden, was zu Unfällen und Verletzungen führen kann.



Vorsicht

VERKABELUNG UND INSTALLATION SIND QUALIFIZIERTEM PERSONAL ZU ÜBERLASSEN.

Verkabelung und Installation dieses Systems erfordert spezielle technische Qualifikationen und Erfahrung. Aus Sicherheitsgründen sollten Sie diese Arbeit von Ihrem Händler ausführen lassen.

DIE VORGESCHRIEBENEN ZUBEHÖRTEILE VERWENDEN UND SICHER ANBRINGEN
Es dürfen nur die vorgeschriebenen Zubehörteile verwendet werden. Durch den Gebrauch eines anderen als eines vorgeschriebenen Zubehörteils kann dieses Gerät intern beschädigt oder nicht richtig festgehalten werden.

NICHT AN EINER FEUCHTEN ODER STAUBIGEN STELLE ANBRINGEN

Das System nicht an einer Stelle mit einem hohen Aufkommen an Feuchtigkeit oder Staub installieren. Eindringen von Feuchtigkeit oder Staub kann zu Rauchbildung oder Brand führen.

DIE RICHTIGEN ANSCHLÜSSE HERSTELLEN

Falsche Anschlüsse können Brand und Unfälle verursachen.

KABEL SO VERLEGEN, DASS SICH NICHT ABGEKNICKT ODER EINGEKLEMMT WERDEN

Alle Kabel so verlegen, daß Sie nicht durch bewegliche Teile, wie z.B. eine Sitzschiene, beschädigt werden können oder mit scharfen oder spitzen Stellen in Berührung kommen.

DIE ANTENNE NICHT VON DER WAGENKAROSSERIE VORSTEHEN LASSEN

Die Antenne in keiner Richtung vom Wagen vorstehen lassen. Die Antenne könnte gegen Fußgänger schlagen und Unfälle verursachen.

DIE LAUTSTÄRKE NICHT ZU HOCH AUFDREHEN

Die Lautstärke so einstellen, daß Außengeräusche beim Fahren noch wahrgenommen werden können. Wenn Außengeräusche beim Fahren nicht mehr wahrgenommen werden können, besteht erhöhte Unfallgefahr.

DIESES SYSTEM NICHT AUSSERHALB DES FAHRZEUGS VERWENDEN

Dieses System nicht für andere als für das Fahrzeug aufgeführte Zwecke verwenden. Andernfalls können elektrische Schläge und Verletzungen verursacht werden.

NON INSTALLARE IL MONITOR NELLA VICINANZA DELL'AIRBAG DEL PASSEGGERO

Nel caso in cui l'unità non viene installata correttamente, l'airbag potrebbe non funzionare correttamente e all'azionamento di quest'ultimo, il monitor può essere spinto in alto, causando così incidenti e lesioni personali.



Cautela

AFFIDATE IL LAVORO DI CABLAGGIO E INSTALLAZIONE AD ESPERTI

Il cablaggio e l'installazione di quest'unità richiede particolare conoscenza tecnica ed una certa esperienza nel campo. Perciò, rivolgersi al rivenditore per questi lavori.

USATE SOLO ACCESSORI SPECIFICATI ED INSTALLARLI IN MODO BEN SALDO

Assicuratevi di usare solo accessori specificati. L'uso di altri accessori può danneggiare i componenti interni di quest'unità oppure le parti si potrebbero staccare, causando così gravi situazioni di pericolo.

NON INSTALLATE L'UNITÀ IN LUOGHI CON ECCESSI DI UMIDITÀ O POLVERE

Evitate di installare l'unità in luoghi con un alto tasso di umidità o con troppa polvere, poiché la penetrazione delle stesse potrebbe causare la fuoriuscita di fumo o fuoco.

EFFETTUATE I COLLEGAMENTI IN MODO GIUSTO

Collegamenti errati possono causare fuoco o incidenti.

SISTEMATE I CAVI IN MODO TALE CHE NON VERRANNO PREMUTI

Sistematate i cavi ed i fili in modo tale che non verranno premuti dalle parti mobili, ad esempio le rotaie del sedile, oppure da oggetti appuntiti che potrebbero danneggiare gli stessi.

NON FAR SPORGERE L'ANTENNA OLTRE LO CHASSIS DELL'AUTOMOBILE

Non far sporgere l'antenna oltre la larghezza dell'automobile o oltre la lunghezza dello stesso. L'antenna può venire in contatto con pedoni e causare incidenti.

NON AUMENTARE IL LIVELLO DEL VOLUME ECCESSIVAMENTE

Tenere il volume ad un livello che consente di sentire i suoni esterni durante la guida, altrimenti si possono verificare incidenti.

NON USARE QUESTO APPARECCHIO ALL'ESTERNO DEL VEICOLO

Non usare l'apparecchio per motivi diversi da quelli citati per il veicolo, altrimenti si possono verificare scosse elettriche o lesioni personali.

triggered may cause the monitor to spring upwards causing an accident.



Caution

HAVE THE WIRING AND INSTALLATION DONE BY EXPERTS

The wiring and installation of this unit requires special technical skills. Always contact the dealer where you purchased this unit to have the unit installed.

USE SPECIFIED ACCESSORY PARTS AND INSTALL THEM PROPERLY

Be sure to use only the specified accessory parts. Use of other than specified parts may damage the unit internally or may not securely install the unit in place as parts that are not specified.

DO NOT INSTALL IN LOCATIONS WITH HIGH MOISTURE OR DUST

Avoid installing the unit in locations with high incidence of moisture or dust, as this may cause smoke or fire.

MAKE THE CORRECT CONNECTIONS

Failure to make the correct connections can cause fire or accidents.

ARRANGE THE WIRING SO IT IS NOT CRIMPED OR PULLED

Route the cables and wiring so as not to be crimped by moving parts or sharp or pointed spots which might damage the wiring.

DO NOT LET THE ANTENNA STICK OUTWARDS BEYOND THE CHASSIS

Do not let antenna stick out beyond the width of the car or in front of the car, as it may come into contact with pedestrians and cause unforeseen accidents.

DO NOT RAISE THE VOLUME EXCESSIVELY

Keep the volume at a level where you can still hear outside noises. If the volume is too high, you may be unable to hear outside noises which could be the cause of an accident.

DO NOT USE THIS EQUIPMENT OUTSIDE THE VEHICLE

Do not use the equipment for purposes other than listed for the vehicle. Use for other purposes may result in electric shock or injury.

Kennzeichnung der Teile

- ① VOLUME-Steuerung (Lautstärke)
- ② DIMMER-Schalter
- ③ POWER-Schalter (Netz)
- ④ POWER-Lampe (Netz)
- ⑤ Fernbedienungssensor
- ⑥ BRIGHT-Steuerung (Helligkeit)
- ⑦ TINT-Steuerung (Farbton)
- ⑧ COLOR-Steuerung (Farbe)

Hinweise:

- Dieses Gerät ist für den Betrieb mit dem Automatik-Standardauswahlsystem NTSC und PAL ausgelegt.
- Im PAL-System, kann bei einigen Bildarten eine Sperre von Buchstaben oder horizontalen Streifen auftreten.

Bedienung

Bildschirmdisplay ON/OFF (EIN/AUS)

- 1 Stellen Sie den POWER-Schalter auf die STAND BY-Position, die Netzlampe leuchtet auf.
- 2 Nachdem Sie den Monitor benutzt haben, stellen Sie den POWER-Schalter auf die Position OFF (AUS), die Netzlampe erlischt.

Hinweise:

- Wenn Sie die Zündung des Fahrzeugs ausschalten, überzeugen Sie sich, daß der POWER-Schalter ausgeschaltet ist. (Wenn die Netzlampe im STAND BY-Modus leuchtet, wird die Batterie entladen.)
- **Bildschirm-Display**
Für 3 Sekunden wird der Betriebsinhalt angezeigt.

Einstellung der Lautstärke

- 1 Drehen Sie die VOLUME-Steuerung in die obere Richtung, um die Lautstärke zu erhöhen und in die untere Richtung, um sie zu vermindern.

Einstellung von Helligkeit/Farbton/Farbe

- 1 Drehen Sie die BRIGHT-Steuerung, um den Helligkeitswert auf das gewünschte Maß einzustellen.
- 2 Drehen Sie die TINT-Steuerung, um die Farbbalance des Bildes einzustellen.
- 3 Drehen Sie die COLOR-Steuerung, um das Bild farbiger oder weniger farbiger einzustellen.

Änderung der Helligkeit der Hintergrundbeleuchtung (Dimmer-Funktion)

Sie können die Helligkeit der im Flüssigkristalldisplay eingebauten Hintergrundbeleuchtung (Leuchtstoffröhre) abhängig von der Fahrzeugbeleuchtung ändern.

- 1 Wählen Sie den DIMMER-Schalter.

HIGH : Um die Helligkeit der Hintergrundbeleuchtung zu fixieren.

AUTO : Um die Helligkeit automatisch (2-stufig) entsprechend der Fahrzeugbeleuchtung auszuwählen.

Fahrzeugbeleuchtung ausgeschaltet: heller
Fahrzeugbeleuchtung eingeschaltet: dunkler

Hinweise:

- Der Bildschirminhalt bleibt möglicherweise erhalten. Es handelt sich hierbei um einen für das LCD typischen Restbildefekt und nicht um eine Fehlfunktion.
- Der Bildschirm kann etwas weiß werden, wenn er in kaltem Zustand benutzt wird.
- Bitte haben Sie Verständnis dafür, daß eine extrem geringe Anzahl von Bildpunkten fehlen oder sich dauerhaft einschalten können, obwohl das LCD-Bildschirm mit sehr hoher Präzision hergestellt wurde.

Identificazioni delle parti

- ① Controllo VOLUME
- ② Interruttore DIMMER
- ③ Interruttore di accensione principale (POWER)
- ④ Spia di accensione principale (POWER)
- ⑤ Sensore del telecomando
- ⑥ Controllo della luminosità (BRIGHT)
- ⑦ Controllo delle sfumature (TINT)
- ⑧ Controllo dei colori (COLOR)

Note:

- Quest'unità è stata disegnata per funzionare con i sistemi standard NTSC e PAL con una selezione automatica.
- Nel sistema PAL, è possibile che si possono perdere dei caratteri o strisce orizzontali in certi tipi di immagini.

Funzionamento

Accensione/spegnimento del display (ON/OFF)

- 1 Collocate l'interruttore di accensione principale (POWER) nella posizione STANDBY e la spia di accensione principale si illuminerà.

- 2 Quando avete usato il monitor, collocate l'interruttore di accensione principale (POWER) nella posizione OFF e la spia di accensione principale si spegnerà.

Note:

- Quando spegnete il motore dell'automobile, assicuratevi di spegnere anche la corrente dell'unità con l'interruttore POWER. (Se la spia di accensione principale si illumina nel modo STANDBY, ciò significa che la batteria dell'automobile è leggermente scarica.)
- **Display con visualizzazione sullo schermo**
I contenuti dell'operazione appariranno per 3 secondi sul display.

Regolazione del volume

- 1 Girate il controllo VOLUME verso l'alto per aumentare il volume e verso il basso per diminuire lo stesso.

Regolazione della luminosità/sfumature/colori

- 1 Girate il controllo BRIGHT per regolare il livello di luminosità secondo il vostro gusto personale.

- 2 Girate il controllo TINT per regolare il bilanciamento tra i colori dell'immagine.

- 3 Girate il controllo COLOR per rendere l'immagine più o meno colorata.

Per cambiare la luminosità della luce di fondo (funzione dimmer)

Potete cambiare la luminosità della luce di fondo (tubo fluorescente) incorporato nel pannello a cristalli liquidi insieme ai fanali dell'automobile.

- 1 Selezionate l'interruttore DIMMER.

HIGH : Per fissare una forte luce di fondo.

AUTO : Per una selezione automatica della luminosità (a 2 passi) in conformità con i fanali dell'automobile.

Fanali spenti: più chiara

Fanali accesi: più scura

Note:

- I contenuti visualizzati sullo schermo possono rimanere. Questo effetto dell'immagine residua è tipico del display LCD e non costituisce segno di guasto.
- Lo schermo può diventare leggermente più bianco se usato in condizione di temperatura bassa.
- Ovviamente, un numero estremamente piccolo di pixel possono mancare o rimanere sempre accesi, anche se il display LCD è stato fatto con la migliore tecnologia di alta precisione.

Parts Identification

- ① VOLUME Control
- ② DIMMER Switch
- ③ Main POWER Switch
- ④ Main POWER Lamp
- ⑤ Remote Control Sensor
- ⑥ BRIGHT Control
- ⑦ TINT Control
- ⑧ COLOR Control

Notes:

- This unit is designed to operate with the Automatic Selection of video systems.
- In the PAL system, a lock of characters or horizontal stripes may appear on the screen images.

Operation

Screen Display ON/OFF

- 1 Set the Main POWER switch to the STAND BY position, and the main power lamp will illuminate.

- 2 When you have used the monitor, set the main POWER switch to the OFF position and the main power lamp will be off.

Notes:

- When you turn off the car's ignition switch, make sure to turn off the main power switch. (If the main power lamp illuminates in the STAND BY mode, it means the car's battery is slightly exhausted.)
- **On Screen Display**
The operation contents will be displayed for 3 seconds.

Adjusting the Volume

- 1 Rotate the VOLUME control to the upper direction to increase the volume and to the lower direction to decrease.

Adjusting the Brightness/Tint/Color

- 1 Rotate the BRIGHT control to adjust the luminance (brightness) of the picture.

- 2 Rotate the TINT control to adjust the color balance of the picture.

- 3 Rotate the COLOR control to make the picture more colored or less colored.

Changing the Brightness of the Back Light (Dimmer Function)

You can change the brightness of the back light (fluorescent tube) in accordance with the car lights.

- 1 Select the DIMMER switch.

HIGH : To fix the back light bright.

AUTO : To select the brightness automatically (2-step) in accordance with the car lights.

Car light is off: brighter

Car light is on: darker

Notes:

- Contents displayed on the screen may remain, this is a residual image and not failure.
- The screen may become somewhat white when used under low temperature.
- Please understand that an extremely few number of pixels may be missing or always on, though the LCD panel is made with very high precision technology.

Falls Probleme auftauchen

Falls beim Betrieb ein Problem auftreten sollte, prüfen Sie bitte zunächst die in der unten abgedruckten Übersicht aufgeführten Punkte, die Ihnen die Suche nach der möglichen Ursache erleichtern sollen. Prüfen Sie bitte auch die Anschlüsse und ggf. die übrigen Anlagenkomponenten. Sollte sich das Problem nicht beseitigen lassen, wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Alpine-Fachhändler.

Anzeichen	Ursache	Abhilfe
Keine Funktion oder Anzeige.	Zündung des Fahrzeugs ausgeschaltet.	Zündung einschalten.
	Keine Sicherung oder Sicherung durchgebrannt.	Die Ursache nachprüfen und die Sicherung ersetzen.
	Falsche Anschlüsse.	Den Anschluß überprüfen und Abhilfe schaffen.
	Schwache Fahrzeugbatterie.	Die Spannung der Fahrzeugbatterie überprüfen.
Unklare Bildanzeige.	Leuchtstoffröhre ist erschöpft.	Die Leuchtstoffröhre ersetzen.*
Keine Bildanzeige.	Die Steuerung der Helligkeit ist auf Minimum eingestellt.	Die Helligkeit einstellen.
	Falsche Einstellung des Videorekordermodus.	Den richtigen Modus einschalten.
	Wegen hoher Temperatur ist die Schutzschaltung eingeschaltet.	Warten, bis die Temperatur im Fahrzeug in den Betriebstemperaturbereich absinkt (45°C).
	Falsche oder offene Verbindung mit dem Monitor, der AV-Schnittstelleneinheit.	Den Anschluß überprüfen und Abhilfe schaffen.
Schwache Bildfarbe.	Steuerung für Helligkeit/Farbe/Farbton sind nicht richtig eingestellt.	Jede Steuerung nachprüfen.
Punkte oder Strichlinien/Streifen erscheinen.	Wird durch Neonlichter, Hochspannungsleitungen, CB-Sender, andere Zündungsstecker des Fahrzeugs usw. verursacht.	Den Standort des Fahrzeugs ändern.

* Das Auswechseln der Leuchtstoffröhre ist auch während der Garantiezeit nicht kostenlos, da die Röhre ein Verschleißteil ist.

In caso di difficoltà

In caso di problemi, rivedere le voci nella seguente lista di controllo. Questa guida aiuta ad isolare il problema se il problema è dovuto all'apparecchio. Altrimenti, assicurarsi che il resto del sistema sia collegato correttamente o consultare il proprio rivenditore autorizzato Alpine.

Sintomo	Causa	Rimedio
Nessun funzionamento o display.	Il motore dell'automobile è spento.	Accendete il motore.
	Nessun fusibile o fusibile saltato.	Localizzate la causa e sostituite il fusibile.
	Collegamenti errati.	Controllate il collegamento e correggetelo.
	La batteria del veicolo è debole.	Controllate il voltaggio della batteria del veicolo.
Visualizzazione poco nitida sul display.	Il tubo fluorescente è da sostituire.	Sostituite il tubo fluorescente*.
Nessuna visualizzazione sul display.	Il controllo della luminosità è stato impostato per il livello minimo.	Regolate la luminosità.
	Impostazione errata del modo VCR.	Commutate al modo giusto.
	Il circuito di protezione è stato attivato per via dell'alta temperatura.	Aspettate finché la temperatura all'interno del veicolo non sarà scesa alla gamma della temperatura operativa (45°C).
	Collegamento errato o aperto con il monitor o l'interfaccia AV.	Controllate il collegamento e rimediate.
I colori dell'immagine sono di cattiva qualità.	Il controllo della luminosità/colori/sfumature non è stato collocato nella posizione giusta.	Controllate ciascun controllo.
Appaiono punti o linee tratteggiate/strisce.	Fenomeno causato da cartelli al neon, linee di alta tensione, trasmettitori CB, le candele di altri veicoli, ecc.	Spostate il vostro veicolo.

* La sostituzione del tubo fluorescente non è coperta dalla garanzia, poiché lo stesso costituisce un prodotto di consumo.

In Case of Difficulty

If you encounter a problem, please review the items in the following list of control. This guide helps you isolate the problem if the unit is at fault. Otherwise, make sure the rest of the system is properly connected or consult your authorized Alpine dealer.



Symptom	Cause	Remedy
No function or display.	Car's ignition is off.	Turn the ignition on.
	No fuse or blown fuse.	Check the fuse.
	Incorrect connections.	Check the connections.
	Vehicle's battery is weak.	Check the battery.
Unclear picture display.	Fluorescent tube is exhausted.	Replace the tube.*
No picture display.	Brightness control is set for minimum brightness control.	Adjust the brightness.
	Incorrect setting of the VCR mode.	Switch to the correct mode.
	Protective circuit is on because of high temperature.	Wait until the temperature inside the vehicle falls into the operating temperature range (45°C).
	Incorrect or open connection with the Monitor, AV Interface unit.	Check the connection.
Picture colour is poor.	Brightness/Colour/Tint control are not set to the proper positions.	Check each control.
Spots or dotted lines/strips appear.	Caused by neon signs, high-voltage power lines, CB transmitter, other vehicle's ignition plugs, etc.	Change the location of your vehicle.

* The fluorescent tube replacement is not free of charge even when the tube is an article of consumption.

Points to Observe for Safe Usage

English

- Read this manual carefully before starting operation and use this system safely. We cannot be responsible for problems resulting from failure to observe the instructions in this manual.
- This manual uses various pictorial displays to show how to use this product safely and to avoid harm to yourself and others and damage to your property. Here is what these pictorial displays mean. Understanding them is important for reading this manual.
- Meaning of displays

 Warning	This label is intended to alert the user to the presence of important operating instructions. Failure to heed the instructions will result in severe injury or death.
 Caution	This label is intended to alert the user to the presence of important operating instructions. Failure to heed the instructions can result in injury or material damage.

 **Warning**

DO NOT DISASSEMBLE OR ALTER
Attempts to disassemble or alter may lead to accident, fire or electric shock.

KEEP SMALL ARTICLES OUT OF THE REACH OF CHILDREN
Store small articles (batteries, screws etc.) in places not accessible to children. If swallowed, consult a physician immediately.

USE THE CORRECT AMPERE RATING WHEN REPLACING FUSES
Replace fuses only with fuses of the same rated ampere. Failure to do so may result in fire etc.

USE ONLY IN CARS WITH A 12 VOLT NEGATIVE GROUND
Use only in cars with a 12 volts negative (–) ground. (Check with your dealer if you are not sure.) Failure to do so may result in fire, etc.

BEFORE WIRING, DISCONNECT THE CABLE FROM THE NEGATIVE BATTERY TERMINAL

Before doing any electrical wiring, disconnect the cable from the negative (–) terminal of the battery. Failure to do so may result in electric shock or injury due to electrical shorts.

KEEP ELECTRICAL CABLES TOGETHER TO AVOID OPERATING HAZARDS
Arrange wiring and cables in compliance with the installation manual to prevent obstructions when driving. Cables or wiring that obstructs or hangs up on places such as the steering wheel, gear lever, brake pedals can be extremely hazardous.

DO NOT CUT AWAY THE WIRE SHEATH AND USE POWER TO OTHER EQUIPMENT
Never cut away the cable shielding to use power to another piece of equipment. Doing so will exceed the current carrying capacity of the wire and result in fire or electric shock.

DO NOT INSTALL IN LOCATIONS WHICH MIGHT HINDER VEHICLE OPERATION
Do not install in locations which might create hazards for the vehicle occupants or hinder vehicle operation (such as the steering wheel or gear shift) by obstructing forward vision or hampering movement etc.

DO NOT DAMAGE PIPE OR WIRING WHEN DRILLING HOLES
When drilling holes in the chassis for installation, take precautions so as not to contact, damage or obstruct pipes, tanks or electrical wiring. Failure to take such precautions may result in fire.

DO NOT USE NUTS OR BOLTS IN THE BRAKE SYSTEM WHEN MAKING INSTALLATION OR GROUND CONNECTIONS

Never use safety-related parts such as bolts or nuts in the steering or brake systems or tanks to make wiring installations or ground connections. Using such parts could disable control of the vehicle and cause fire etc.

HALT USE IMMEDIATELY IF A PROBLEM APPEARS
When problems occurs such as a lack of sound or video, foreign objects inside the unit, smoke coming out, or noxious odors, stop use immediately and contact the dealer where you bought the equipment.

DO NOT OPERATE THE EQUIPMENT OR LOOK AT THE SCREEN WHILE DRIVING

Do not attempt to operate this equipment or view the screen while driving the vehicle. Operating the equipment will distract the driver from looking ahead of the vehicle and cause accident. Always stop the vehicle in a safe location before operating this equipment.

DO NOT INSTALL THE MONITOR NEAR THE PASSENGER SEAT AIR BAG
If the unit is not installed correctly the air bag may not function correctly and the air bag, when triggered may cause the monitor to spring upwards causing an accident and injuries.

 **Caution**

HAVE THE WIRING AND INSTALLATION DONE BY EXPERTS
The wiring and installation of this unit requires special technical skill and experience. To ensure safety, always contact the dealer where you purchased this unit to have the work done.

USE SPECIFIED ACCESSORY PARTS AND INSTALL THEM SECURELY
Be sure to use only the specified accessory parts. Use of other than designated parts may damage this unit internally or may not securely install the unit in place as parts that come loose can create hazards.

DO NOT INSTALL IN LOCATIONS WITH HIGH MOISTURE OR DUST
Avoid installing the unit in locations with high incidence of moisture or dust. Moisture or dust that penetrates into this unit may cause smoke or fire.

MAKE THE CORRECT CONNECTIONS
Failure to make the correct connections can cause fire or accident to occur.

ARRANGE THE WIRING SO IT IS NOT CRIMPED OR PINCHED
Route the cables and wiring so as not be crimped by moving parts like seat rail or make contact with sharp or pointed spots which might damage the wiring.

DO NOT LET THE ANTENNA STICK OUTWARDS BEYOND THE CAR BODY
Do not let antenna stick out beyond the width of the car or in front or behind it. The antenna may come into contact with pedestrians and cause unforeseen accidents.



DO NOT RAISE THE VOLUME EXCESSIVELY
Keep the volume at a level where you can still hear outside noises while driving. Driving while unable to hear outside noises could be the cause of accident.

DO NOT USE THIS EQUIPMENT OUTSIDE THE VEHICLE
Do not use the equipment for purposes other than listed for the vehicle. Failure to do so may result in electric shock or injury.

Points à respecter pour une utilisation sûre

Français

- Lire attentivement ce manuel avant de commencer l'opération et l'utilisation du système en toute sécurité. Nous dégageons toute responsabilité des problèmes résultant du non-respect des instructions décrites dans ce manuel.
- Ce manuel utilise divers affichages illustrés pour montrer comment utiliser cet appareil en toute sécurité, pour éviter de s'exposer soi-même et les autres personnes aux dangers et pour éviter d'endommager l'appareil. Voici la signification de ces affichages illustrés. Il est important de bien les comprendre pour la lecture de ce manuel.
- Signification des affichages

 Avis	Cette étiquette a pour but de prévenir l'utilisateur de la présence d'instructions importantes. Si ces instructions ne sont pas suivies, des blessures graves ou mortelles risquent d'être occasionnées.
 Attention	Cette étiquette a pour but de prévenir l'utilisateur de la présence d'instructions importantes. Si ces instructions ne sont pas suivies, des blessures ou des dommages matériels risquent d'être occasionnés.

 **Avis**

NE PAS DEMONTER OU MODIFIER
Le fait de démonter ou de modifier l'appareil risque de provoquer un accident, un incendie ou une décharge électrique.

TENIR LES PETITS OBJETS HORS DE PORTEE DES ENFANTS
Stocker les petits objets (piles, vis, etc.) dans des endroits non accessibles aux enfants. En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin.

UTILISER DES FUSIBLES AYANT L'AMPERAGE APPROPRIE LORS DE LEUR REMPLACEMENT
Remplacer les fusibles uniquement par des fusibles de même ampérage nominal. Le non-respect de cette précaution risque de provoquer un incendie etc.

UTILISER LE SYSTEME UNIQUEMENT DANS DES VOITURES AYANT UNE MASSE NEGATIVE DE 12 VOLTS
Utiliser le système uniquement dans des voitures ayant une masse négative (–) de 12 volts. (Vérifier avec votre revendeur en cas de doute.) Le non-respect de cette précaution risque de provoquer un incendie, etc.

AVANT LE CABLAGE, DEBRANCHER LE CABLE DE LA BORNE NEGATIVE DE LA BATTERIE

Avant d'effectuer le câblage électrique, débrancher le câble de la borne négative (–) de la batterie. Le non-respect de cette précaution risque de provoquer une décharge électrique ou des blessures dues à des court-circuits électriques.

GROUPEZ LES CABLES ELECTRIQUES AFIN D'EVITER DES DANGERS
Disposer les fils et câbles conformément au manuel d'installation afin d'éviter des obstructions pendant la conduite. Des câbles ou fils qui gênent ou pendent au-dessus d'endroits tels que le volant, le levier de changement de vitesses, les pédales de frein peuvent créer des risques.

NE PAS COUPER LA GAINÉ DES CABLES POUR ALIMENTER D'AUTRES EQUIPEMENTS
Ne jamais couper la gaine du câble pour alimenter un autre équipement, sinon l'intensité nominale du fil sera dépassée et un incendie ou une décharge électrique risque de se produire.

NE PAS INSTALLER DANS DES ENDROITS GENANT LE FONCTIONNEMENT DU VEHICULE

Ne pas installer dans des endroits qui pourraient créer des risques pour les passagers du véhicule ou gêner le fonctionnement du véhicule (tels que le volant ou le levier de changement de vitesses) en obstruant la vision avant ou en gênant les mouvements etc.

NE PAS ENDOMMAGER LE TUYAU OU LE CABLAGE LORS DU PERÇAGE DE TROUS
Lors du perçage de trous dans le châssis pour effectuer l'installation, prendre des précautions en évitant de toucher, endommager ou obstruer les tuyaux, réservoirs ou câbles électriques. Le non-respect de ces précautions risque de provoquer un incendie.

NE PAS UTILISER DES ECROUS OU DES BOULONS DANS LE SYSTEME DE FREINAGE PENDANT L'INSTALLATION OU LES CONNEXIONS DE MASSE
Ne jamais utiliser des pièces liées à la sécurité telles que les boulons ou écrous du volant ou des systèmes de freinage ou des réservoirs pour faire des installations de câblage ou de connexion de masse. Le fait d'utiliser de telles pièces pourrait désactiver la commande du véhicule et provoquer un incendie, etc.

ARRÊTER IMMÉDIATEMENT L'UTILISATION EN CAS DE PROBLÈME
Lorsque des problèmes se présentent tels que l'absence de son ou de vidéo, l'entrée d'objets étrangers à l'intérieur de l'appareil, un dégagement de fumée, ou d'odeurs toxiques, arrêter immédiatement l'utilisation de l'appareil et consulter le revendeur auprès duquel l'appareil a été acheté.

NE PAS UTILISER L'APPAREIL OU REGARDER L'ECRAN PENDANT LA CONDUITE
Ne pas essayer d'utiliser cet appareil ou de regarder l'écran pendant la conduite du véhicule. Le fait d'utiliser l'appareil distrairait le conducteur, l'empêche de regarder devant le véhicule et risque de provoquer un accident. Toujours arrêter le véhicule dans un endroit sûr avant d'utiliser cet appareil.

NE PAS INSTALLER LE MONITEUR PRES DE L'AIR BAG DU SIEGE DU PASSAGER
Si l'appareil n'est pas installé correctement, l'air bag risque lors de son déclenchement, de ne pas fonctionner correctement et de faire rebondir le moniteur provoquant un accident et des blessures.

 **Attention**

CONFIER LE CABLAGE ET L'INSTALLATION A DES PROFESSIONNELS
Le câblage et l'installation de cet appareil nécessitent une compétence et expérience technique confirmée. Afin de garantir la sécurité, toujours contacter le revendeur auprès duquel l'appareil a été acheté pour lui confier les travaux à faire.

UTILISER LES ACCESSOIRES SPECIFIES ET LES INSTALLER CORRECTEMENT
S'assurer d'utiliser uniquement les accessoires spécifiés. L'utilisation d'autres pièces non désignées risque de provoquer des dommages à l'intérieur de l'appareil ou son installation risque de ne pas être faite correctement, car les pièces desserrées peuvent provoquer des dangers.

NE PAS INSTALLER DANS DES ENDROITS TRES HUMIDES OU POUSSIEREUX
Eviter d'installer l'appareil dans des endroits très humides ou poussiéreux. L'humidité ou la poussière qui pénètre dans cet appareil risque de dégager de la fumée ou de provoquer un incendie.

EFFECTUER CORRECTEMENT LES CONNEXIONS
Si les connexions ne sont pas effectuées correctement, un incendie ou un accident risque de se produire.

DISPOSER LE CABLAGE DE SORTE QU'IL NE SOIT PAS VRILLE OU PLIE
Acheminer les câbles et les fils de sorte qu'ils ne soient pas vrillés par des pièces mobiles telles que le rail du siège ou qu'ils n'entrent pas en contact avec des points tranchants ou pointus qui risquent d'endommager le câblage.

NE PAS LAISSER L'ANTENNE DEPASSER LA CARROSSERIE DE LA VOITURE
Ne pas laisser l'antenne dépasser la largeur ou l'avant ou l'arrière de la voiture. L'antenne risque de heurter les piétons et de provoquer des accidents imprévisibles.

NE PAS AUGMENTER EXCESSIVEMENT LE VOLUME
Maintenir le volume à un niveau permettant de pouvoir entendre les bruits extérieurs pendant la conduite. Le fait de conduire tout en étant incapable d'entendre les bruits extérieurs pourrait être la cause d'un accident.

NE PAS UTILISER CET APPAREIL HORS DU VEHICULE
Ne pas utiliser l'appareil pour d'autres applications que celles énumérées pour le véhicule. Le fait de ne pas respecter cette recommandation, risque de provoquer une décharge électrique ou des blessures.

Parts Identification

- ① VOLUME Control
- ② DIMMER Switch
- ③ Main POWER Switch
- ④ Main POWER Lamp
- ⑤ Remote Control Sensor
- ⑥ BRIGHT Control
- ⑦ TINT Control
- ⑧ COLOR Control

- Notes:**
- This unit is designed to operate with the Automatic Selection NTSC and PAL standard systems.
 - In the PAL system, a lock of characters or horizontal stripes may occur in some types of images.

Operation

Screen Display ON/OFF
■ Set the Main POWER switch to the STAND BY position, and the main power lamp will illuminate.

■ When you have used the monitor, set the main POWER switch to the OFF position and the main power lamp will be off.

- Notes:**
- When you turn off the car's ignition switch, make sure to turn off the main POWER switch. (If the main power lamp illuminates in the STAND BY mode, the car battery will be exhausted slightly.)
 - On Screen Display

Nomenclature

- ① Commande de VOLUME
- ② Commutateur régulateur d'intensité d'éclairage (DIMMER)
- ③ Interrupteur d'alimentation principale (POWER)
- ④ Voyant d'alimentation principale (POWER)
- ⑤ Détecteur de télécommande
- ⑥ Commande de luminosité (BRIGHT)
- ⑦ Commande de teinte (TINT)
- ⑧ Commande de couleur (COLOR)

- Remarques:**
- Cet appareil est conçu pour fonctionner avec des systèmes NTSC et PAL standard à sélection automatique.
 - Dans le système PAL, des caractères ou des traits horizontaux risquent de manquer sur certains types d'images.

Fonctionnement

Affichage d'écran ON/OFF
■ Régler l'interrupteur d'alimentation principale (POWER) sur la position d'attente (STAND BY) et le voyant d'alimentation principale s'allumera.

■ Après l'utilisation du moniteur, régler l'interrupteur d'alimentation principale (POWER) sur la position OFF et le voyant d'alimentation principale s'éteindra.

- Remarques:**
- Lorsque l'allumage de la voiture est coupé, s'assurer de couper l'interrupteur d'alimentation principale (POWER). (Si le voyant d'alimentation principale s'allume en mode d'attente (STAND BY), la batterie de la voiture sera légèrement épuisée.)
 - Affichage sur écran

triggered may cause the monitor to spring upwards causing an accident and injuries.

⚠ Caution

HAVE THE WIRING AND INSTALLATION DONE BY EXPERTS

The wiring and installation of this unit requires special technical skill and experience. To ensure safety, always contact the dealer where you purchased this unit to have the work done.

USE SPECIFIED ACCESSORY PARTS AND INSTALL THEM SECURELY

Be sure to use only the specified accessory parts. Use of other than designated parts may damage this unit internally or may not securely install the unit in place as parts that come loose can create hazards.

DO NOT INSTALL IN LOCATIONS WITH HIGH MOISTURE OR DUST

Avoid installing the unit in locations with high incidence of moisture or dust. Moisture or dust that penetrates into this unit may cause smoke or fire.

MAKE THE CORRECT CONNECTIONS

Failure to make the correct connections can cause fire or accident to occur.

ARRANGE THE WIRING SO IT IS NOT CRIMPED OR PINCHED

Route the cables and wiring so as not be crimped by moving parts like seat rail or make contact with sharp or pointed spots which might damage the wiring.

DO NOT LET THE ANTENNA STICK OUTWARDS BEYOND THE CAR BODY

Do not let antenna stick out beyond the width of the car or in front or behind it. The antenna may come into contact with pedestrians and cause unforeseen accidents.

DO NOT RAISE THE VOLUME EXCESSIVELY

Keep the volume at a level where you can still hear outside noises while driving. Driving while unable to hear outside noises could be the cause of accident.

DO NOT USE THIS EQUIPMENT OUTSIDE THE VEHICLE

Do not use the equipment for purposes other than listed for the vehicle. Failure to do so may result in electric shock or injury.

d'utiliser l'appareil distrair le conducteur, l'empêche de regarder devant le véhicule et risque de provoquer un accident. Toujours arrêter le véhicule dans un endroit sûr avant d'utiliser cet appareil.

NE PAS INSTALLER LE MONITEUR PRES DE L'AIR BAG DU SIEGE DU PASSAGER

Si l'appareil n'est pas installé correctement, l'air bag risque lors de son déclenchement, de ne pas fonctionner correctement et de faire rebondir le moniteur provoquant un accident et des blessures.

⚠ Attention

CONFIER LE CABLAGE ET L'INSTALLATION A DES PROFESSIONNELS

Le câblage et l'installation de cet appareil nécessitent une compétence et expérience technique confirmée. Afin de garantir la sécurité, toujours contacter le revendeur auprès duquel l'appareil a été acheté pour lui confier les travaux à faire.

UTILISER LES ACCESSOIRES SPECIFIES ET LES INSTALLER CORRECTEMENT

S'assurer d'utiliser uniquement les accessoires spécifiés. L'utilisation d'autres pièces non désignées risque de provoquer des dommages à l'intérieur de l'appareil ou son installation risque de ne pas être faite correctement, car les pièces desserrées peuvent provoquer des dangers.

NE PAS INSTALLER DANS DES ENDROITS TRES HUMIDES OU POUSSIEREUX

Eviter d'installer l'appareil dans des endroits très humides ou poussiéreux. L'humidité ou la poussière qui pénètre dans cet appareil risque de dégager de la fumée ou de provoquer un incendie.

EFFECTUER CORRECTEMENT LES CONNEXIONS

Si les connexions ne sont pas effectuées correctement, un incendie ou un accident risque de se produire.

DISPOSER LE CABLAGE DE SORTE QU'IL NE SOIT PAS VRIILLE OU PLIE

Acheminer les câbles et les fils de sorte qu'ils ne soient pas vrillés par des pièces mobiles telles que le rail du siège ou qu'ils n'entrent pas en contact avec des points tranchants ou pointus qui risquent d'endommager le câblage.

NE PAS LAISSER L'ANTENNE DEPASSER LA CARROSSERIE DE LA VOITURE

Ne pas laisser l'antenne dépasser la largeur ou l'avant ou l'arrière de la voiture. L'antenne risque de heurter les piétons et de provoquer des accidents imprévisibles.

NE PAS AUGMENTER EXCESSIVEMENT LE VOLUME

Maintenir le volume à un niveau permettant de pouvoir entendre les bruits extérieurs pendant la conduite. Le fait de conduire tout en étant incapable d'entendre les bruits extérieurs pourrait être la cause d'un accident.

NE PAS UTILISER CET APPAREIL HORS DU VEHICULE

Ne pas utiliser l'appareil pour d'autres applications que celles énumérées pour le véhicule. Le fait de ne pas respecter cette recommandation, risque de provoquer une décharge électrique ou des blessures.

Parts Identification

- ① VOLUME Control
- ② DIMMER Switch
- ③ Main POWER Switch
- ④ Main POWER Lamp
- ⑤ Remote Control Sensor
- ⑥ BRIGHT Control
- ⑦ TINT Control
- ⑧ COLOR Control

Notes:

- This unit is designed to operate with the Automatic Selection NTSC and PAL standard systems.
- In the PAL system, a lock of characters or horizontal stripes may occur in some types of images.

Operation

Screen Display ON/OFF

- Set the Main POWER switch to the STAND BY position, and the main power lamp will illuminate.
- When you have used the monitor, set the main POWER switch to the OFF position and the main power lamp will be off.

Notes:

- When you turn off the car's ignition switch, make sure to turn off the main POWER switch. (If the main power lamp illuminates in the STAND BY mode, the car battery will be exhausted slightly.)
- On Screen Display**
The operation contents will be displayed for 3 seconds.

Adjusting the Volume

- Rotate the VOLUME control to the upper direction to increase the volume and to the lower direction to decrease.

Adjusting the Brightness/Tint/Color

- Rotate the BRIGHT control to adjust the luminance (brightness) level to your desired level.
- Rotate the TINT control to adjust the color balance of the picture.
- Rotate the COLOR control to make the picture more colored or less colored.

Changing the Brightness of the Back Light (Dimmer Function)

You can change the brightness of the back light (fluorescent tube) built-in the liquid crystal panel in accordance with the car lights.

- Select the DIMMER switch.
HIGH : To fix the back light bright.
AUTO : To select the brightness automatically (2-step) in accordance with the car light.
Car light is off: brighter
Car light is on: darker

Notes:

- Contents displayed on the screen may remain, this is a residual image effect peculiar to the LCD and not failure.
- The screen may become somewhat white when used under cold condition.
- Please understand that an extremely few number of pixels may lack or turn on continuously, though the LCD panel is made with very high precision technology.

Nomenclature

- ① Commande de VOLUME
- ② Commutateur régulateur d'intensité d'éclairage (DIMMER)
- ③ Interrupteur d'alimentation principale (POWER)
- ④ Voyant d'alimentation principale (POWER)
- ⑤ Détecteur de télécommande
- ⑥ Commande de luminosité (BRIGHT)
- ⑦ Commande de teinte (TINT)
- ⑧ Commande de couleur (COLOR)

Remarques:

- Cet appareil est conçu pour fonctionner avec des systèmes NTSC et PAL standard à sélection automatique.
- Dans le système PAL, des caractères ou des traits horizontaux risquent de manquer sur certains types d'images.

Fonctionnement

Affichage d'écran ON/OFF

- Régler l'interrupteur d'alimentation principale (POWER) sur la position d'attente (STAND BY) et le voyant d'alimentation principale s'allumera.
- Après l'utilisation du moniteur, régler l'interrupteur d'alimentation principale (POWER) sur la position OFF et le voyant d'alimentation principale s'éteindra.

Remarques:

- Lorsque l'allumage de la voiture est coupé, s'assurer de couper l'interrupteur d'alimentation principale (POWER). (Si le voyant d'alimentation principale s'allume en mode d'attente (STAND BY), la batterie de la voiture sera légèrement épuisée.)
- Affichage sur écran**
Le contenu de l'opération sera affiché pendant 3 secondes.

Réglage du volume

- Tourner la commande de VOLUME vers le haut pour augmenter le volume et la tourner vers le bas pour le diminuer.

Réglage de luminosité/teinte/couleur

- Tourner la commande de luminosité (BRIGHT) pour ajuster le niveau d'éclairage (luminosité) au niveau désiré.
- Tourner la commande de teinte (TINT) pour ajuster l'équilibre des couleurs de l'image.
- Tourner la commande de couleur (COLOR) pour rendre l'image plus ou moins colorée.

Modification de la luminosité du rétro-éclairage (fonction régulatrice d'intensité d'éclairage)

La luminosité du rétro-éclairage (tube fluorescent) incorporé dans le panneau à cristaux liquides peut être modifiée selon l'éclairage de la voiture.

- Sélectionner le commutateur régulateur d'intensité d'éclairage (DIMMER).
HIGH : Pour régler la luminosité du rétro-éclairage plus claire.
AUTO : Pour sélectionner automatiquement la luminosité (2 positions) selon l'éclairage de la voiture.
L'éclairage de la voiture est éteint: clair
La voiture est éclairée: foncé

Remarques:

- Le contenu affiché sur l'écran peut rester, c'est un effet d'image résiduelle qui est propre à l'affichage à cristaux liquides (LCD) et ne signifie pas un défaut.
- L'écran risque de devenir un peu blanc lorsqu'il est utilisé dans un endroit froid.
- Il faut comprendre qu'un certain nombre de pixels risquent de manquer ou d'être activés en continu, bien que le panneau d'affichage à cristaux liquides (LCD) soit fait selon une technologie de très haute précision.

In Case of Difficulty

English

If you encounter a problem, please review the items in the following check list. This guide will help you isolate the problem if the unit is at fault. Otherwise, make sure the rest of your system is properly connected or consult your authorized Alpine dealer.

Symptom	Cause	Solution
No function or display.	Car's ignition is off.	Turn the ignition on.
	No fuse or blown fuse.	Check the cause and replace the fuse.
	Incorrect connections.	Check connection and remedy.
	Vehicle's battery is weak.	Check the voltage of vehicle's battery.
Unclear picture display.	Fluorescent tube is exhausted.	Replace the fluorescent tube*.
No picture display.	Brightness control is set for minimum brightness control.	Adjust the brightness.
	Incorrect setting of the VCR mode.	Switch to the correct mode.
	Protective circuit is on because of high temperature.	Wait until the temperature inside the vehicle comes down to the operating temperature range (45°C).
	Incorrect or open connection with the Monitor, AV Interface unit.	Check the connection and remedy.
Picture colour is poor.	Brightness/Colour/Tint control are not set to the proper positions.	Check each control.
Spots or dotted lines/stripes appear.	Caused by neon signs, high-voltage power lines, CB transmitter, other vehicle's ignition plugs, etc.	Change the location of your vehicle.

* The fluorescent tube replacement is not free of charge even within the warranty period, for the tube is an article of consumption.

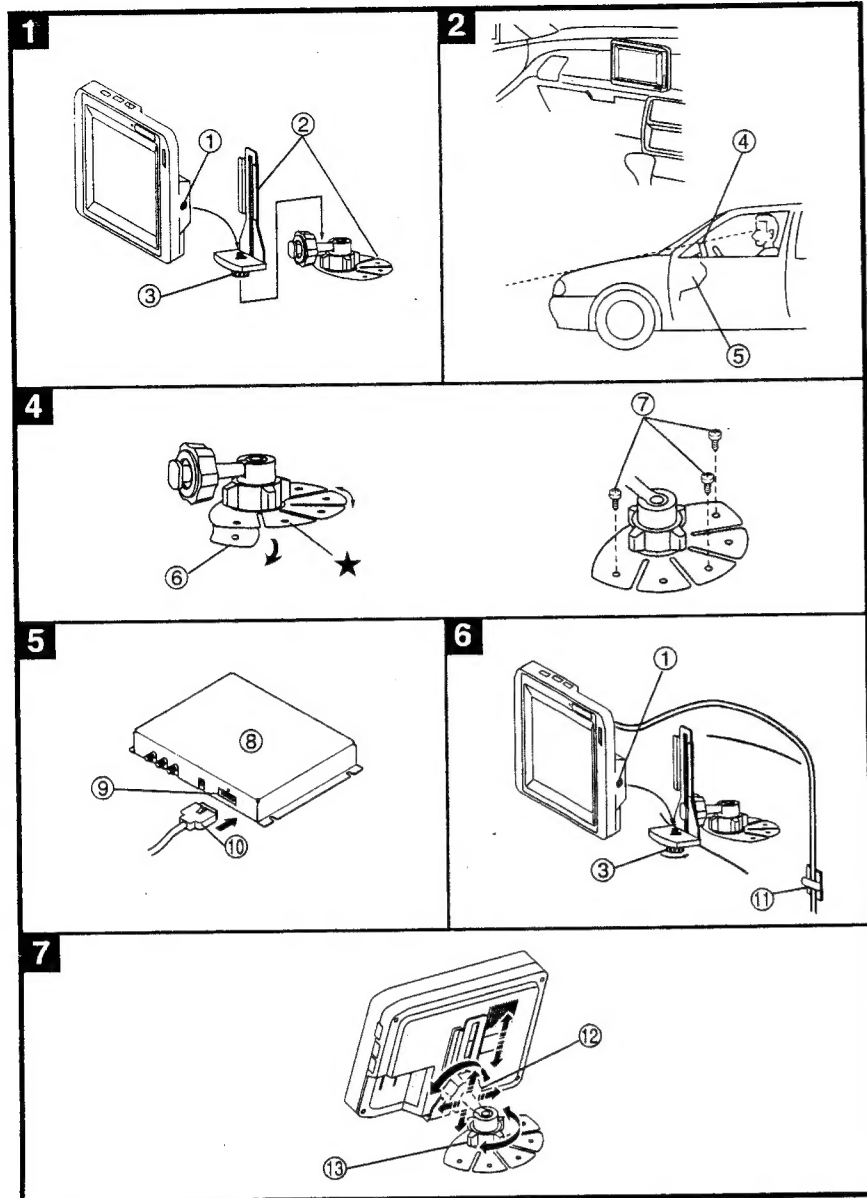
En cas de problème

Français

En cas de problème, consulter la liste de vérifications suivantes. Ce guide devrait vous aider à résoudre tout problème provenant de l'appareil. Sinon, vérifier les connexions du reste du système ou consulter un revendeur Alpine autorisé.

Symptôme	Cause	Remède
Pas de fonction ou d'affichage.	L'allumage de la voiture est coupé.	Activer l'allumage.
	Pas de fusible ou le fusible est grillé.	Vérifier la cause et remplacer le fusible.
	Connexions incorrectes.	Vérifier la connexion et la corriger.
	La batterie du véhicule est faible.	Vérifier la tension de la batterie du véhicule.
Affichage d'image pas nette.	Le tube fluorescent est épuisé.	Remplacer le tube fluorescent*.
Pas d'affichage d'image.	La commande de luminosité est réglée pour une commande de luminosité minimale.	Ajuster la luminosité.
	Réglage incorrect du mode magnétoscope.	Commuter au mode correct.
	Le circuit de protection est activé à cause d'une température élevée.	Attendre que la température à l'intérieur du véhicule descend jusqu'à la plage de température de fonctionnement (45°C).
	Connexion incorrecte ou ouverte avec le moniteur, l'unité interface audio/vidéo.	Vérifier la connexion et la corriger.
La couleur de l'image est mauvaise.	La commande de luminosité/couleur/teinte n'est pas réglée sur les positions appropriées.	Vérifier chaque commande.
Apparition de taches ou de traits/raies en pointillés.	Provoqué par des signes néon, des lignes haute tension, des émetteurs CB, l'allumage des autres véhicules, etc.	Modifier l'emplacement de votre véhicule.

* Le remplacement du tube fluorescent n'est pas gratuit même pendant la période de garantie, car le tube est un consommable.



Montage des Monitors

Vorsicht:

Installieren Sie den Monitor nicht in der Nähe des Air-Bag-Systems für den Beifahrer.

- Setzen Sie den TV-Ständer zusammen und montieren Sie den Monitor vorübergehend.

Hinweis:

Verwenden Sie immer den mitgelieferten TV-Ständer.

- Überzeugen Sie sich vom Montageort.

Wählen Sie einen möglichst waagerechten Platz und befestigen Sie das Gerät vorübergehend, indem Sie Klebeband usw. verwenden.

Hinweise:

- Montagehinweise**
 - Die Oberseite des Monitors überschreitet aus Fahrersicht nicht die obere Kante der Motorhaube.
 - Die Montageoberfläche ist stabil.
 - Der Monitor kann in einem guten Sehswinkel eingestellt werden.
- Montieren Sie das Gerät in einem Fahrzeug mit Airbagsystem für die Frontinsassen nicht an einem Platz, den der Betrieb des Airbagsystems stört.
- Wenn die Oberfläche des Armaturenbrettes aus einem anderen Material als Plastik besteht, wie zum Beispiel echtes Leder, Holz, mit Stoff überzogen usw., können diese Materialien beschädigt werden, wenn der Ständer entfernt wird.

- Entfernen Sie den vorübergehend am TV-Ständer befestigten Monitor.

- Ziehen Sie das Papier vom TV-Ständer ab und setzen Sie ihn auf.

Reinigen Sie die Stelle, an der der Ständer aufgesetzt werden soll, mit dem mitgelieferten Reiniger.

Hinweise:

- Wärmen Sie die Stelle, an der der Ständer aufgesetzt werden soll, mit einem Fön usw. und setzen Sie dann den Ständer auf.
- Lassen Sie für 24 Stunden nach der Montage keine Kraft oder Feuchtigkeit einwirken.
- Wenn der Ständer nicht sicher befestigt ist, verwenden Sie für die Montage die mitgelieferten Schrauben.
- ★: Wenn die Fläche auf der der Bildschirm befestigt werden soll, gebogen ist, formen Sie diese Befestigungsfläche so um, daß die Form übereinstimmt.

- Schließen Sie den Monitor und die AV-Schnittstelleneinheit an.

Insertieren Sie den Stecker der AV-Schnittstelleneinheit in den AV-Schnittstellenanschluß des Monitors bis ein Klick zu hören ist.

- Montieren Sie den Monitor an den TV-Ständer.

Richten Sie die Zubehörmutter mit der Sicherungsschraube des Monitors aus und befestigen Sie den Monitor, indem Sie die Sicherungsschraube des Monitors drehen. Befestigen Sie das Kabel mit der Kabelklammer.

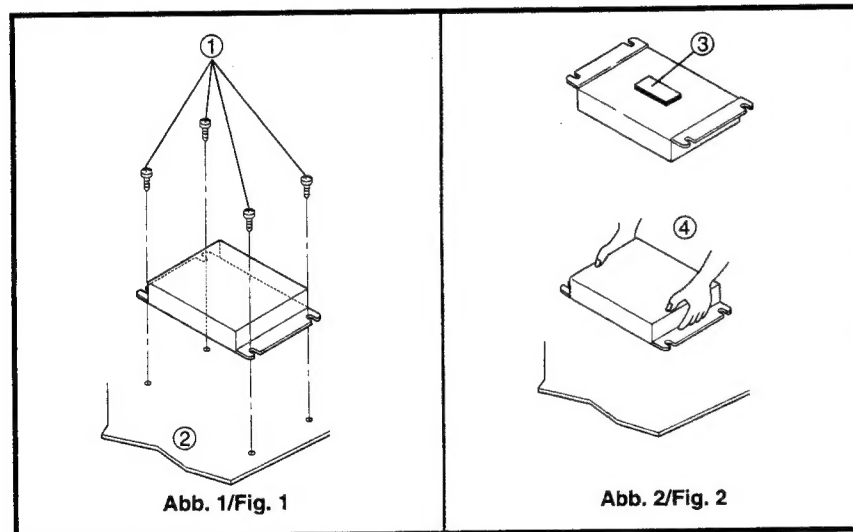
- Stellen Sie Höhe und Winkel des Monitors ein, um das Bild richtig zu sehen.

Ziehen Sie die Höheneinstellschraube und die Winklereinstellschraube fest an, um den Monitor zu befestigen.

Nummernkennzeichnung

- Zubehörmutter
- TV-Ständer
- Monitor-Befestigungsschraube
- Monitor
- Armaturenbrett
- Papier
- Befestigungsschrauben (mitgeliefert)
- AV-Schnittstelleneinheit
- Anschlußbuchse der AV-Schnittstelleneinheit
- Stecker der AV-Schnittstelleneinheit
- Kabelklammer
- Höheneinstellschraube
- Winklereinstellschraube

AV-Schnittstelleneinheit/Interfaccia AV/AV-Interface Unit/Unité interface audio/vidéo



Installation der AV-Schnittstelleneinheit

Dieses Gerät kann in den Kofferraum, auf die Ablage des Beifahrersitzes oder unter dem Armaturenbrett montiert werden. Um jedoch unnötige Signalleitung zu vermeiden, sollte die Einheit so nah wie möglich am Display montiert werden.

MONTIEREN SIE DIE EINHEIT NICHT AN ORTEN IN DER NÄHE VON FEUCHTIGKEIT ODER EXTREMER HITZE (wie im Motorraum).

Die Einheit kann durch Schnidschrauben oder ein Velcro™-Band befestigt werden. Überzeugen Sie sich, daß Sie alle notwendigen Teile und Werkzeuge besitzen. Beginnen Sie dann mit der Montage, gehen Sie entsprechend einer der folgenden Vorgehensweisen vor:

Schraubmontage (Abb. 1):

- Benutzen Sie die Einheit als Vorlage, halten Sie sie an den Montageort und markieren Sie die Löcher, die gebohrt werden müssen. Überzeugen Sie sich vor dem Bohren davon, daß sich hinter der Montagefläche keine Objekte befinden, die beschädigt werden können.
- Bohren Sie die Löcher und sichern Sie das Gerät mit den mitgelieferten Schnidschrauben (M4 x 14).

Montage mit Velcro™-Band (Abb. 2):

Diese Montagemethode wird empfohlen, wenn am Montageort nicht gebohrt werden kann.

VERWENDEN SIE DIESE METHODE NUR, WENN DAS GERÄT AUF EINER WAAGERECHTEN OBERFLÄCHE MONTIERT IST. MONTIEREN SIE EIN GERÄT NIE ANDERSHERUM, INDEM SIE DAS VELCRO™-BAND VERWENDEN.

- Entfernen Sie das Schutzpapier von einer Seite des Velcro™-Bandes.
- Bringen Sie die freigelegte Klebseite an der Unterseite der Einheit in der Mitte an. Überdecken Sie die Seriennummer nicht.
- Überzeugen Sie sich davon, daß der Montageort sauber, trocken und frei von Verunreinigungen ist.
- Entfernen Sie den Schutzstreifen von der anderen Seite des Velcro™-kissens.
- Drücken Sie das Gerät an den Montageort.

Nummernkennzeichnung

- Schnidschrauben (M4 x 14) (mitgeliefert)
- Boden/Kofferraum
- Velcro™-Band (mitgeliefert)
- Auf den Teppich drücken.

Installazione del monitor

Cautione:

Il monitor non si deve installare vicino al sistema del passeggero.

- Assemblate il sostegno del televisore e montate il monitor.

Nota:

Usate sempre il sostegno del televisore in dotazione.

- Assicuratevi di scegliere un luogo di installazione orizzontale e fissate l'unità in un luogo dove può essere installata.

Note:

- Suggerimenti per il montaggio**
 - La parte superiore del monitor non deve essere in contatto con il conducente.
 - La superficie di montaggio deve essere piana.
 - Si deve poter impostare il monitor in un'ampia gamma di angoli.
 - Se è stato installato un sistema di cuscino d'aria, non installare l'unità in un luogo dove può essere schiacciato.
 - Se la superficie del cruscotto è rifinita con pelle, pannelli in legno, pannelli rivestiti di tessuto, quando si rimuove il sostegno.

- Rimuovete il monitor fissato temporaneamente.

- Rimuovete la carta base dal sostegno del televisore.

Pulire il luogo di installazione con il pulente in dotazione.

Note:

- Riscaldare la parte da fissare con un asciugacapelli.
- Non applicare forza o umidità sul luogo di fissaggio.
- Se il lato fissato fosse curvo, cambiate la forma.

- Collegare il monitor e l'interfaccia AV.

Insertire il connettore dell'interfaccia AV nel connettore del monitor.

- Montare il monitor sul sostegno del televisore.

Allineare il dado accessorio con la vite di fissaggio del monitor.

Fissare il cavo con il morsetto per cavo.

- Regolare l'altezza e l'angolo del monitor per una buona visione.

Determinare l'altezza e l'angolo. Fissare la vite di regolazione dell'angolo per fissare il monitor in modo ben visibile.

Identificazione dei numeri

- Dado accessorio
- Sostegno TV
- Vite di fissaggio del monitor
- Monitor
- Cruscotto
- Carta base
- Viti di fissaggio (in dotazione)
- Interfaccia AV
- Terminale del connettore dell'interfaccia AV
- Connettore dell'interfaccia AV
- Morsetto per cavo
- Vite di regolazione dell'altezza
- Vite di regolazione dell'angolo

Installazione dell'interfaccia AV

Quest'unità può essere installata all'interno del cruscotto, dietro il parabrezza o sotto il cruscotto. Comunemente, l'unità si installa il più vicino possibile al display. NON INSTALLARE QUEST'UNITÀ IN LUOGHI DOVE SONO PRESENTI CALORE ECCEDENTE O UMIDITÀ. L'UNITÀ PUÒ ESSERE INSTALLATA USANDO DELLE VITI AUTOFILANTI O UN NASTRO VELCRO™. SE SI SCELGE QUESTO METODO, SI DEVE SEGUIRE LE SEGUENTI PROCEDURE:

Montaggio a vite (Fig. 1):

- Prima di trapanare i fori, assicuratevi che non ci siano componenti dietro la superficie di montaggio.
- Trapanate i fori e fissate l'unità con viti autofilanti.

Montaggio usando il nastro Velcro™ (Fig. 2):

Questo metodo di installazione è consigliato quando non è possibile utilizzare le viti. USATE QUESTO METODO SOLO PER MONTARE L'UNITÀ. NON MONTATE LA UNITÀ CAPOVOLTA.

- Rimuovete la carta adesiva da un lato dell'unità.
- Fissate il lato adesivo esposto sul lato inferiore dell'unità.
- Assicuratevi che il luogo di installazione sia pannello.
- Rimuovete il nastro di protezione dall'altro lato dell'unità.
- Premete l'unità contro il luogo di installazione.

Identificazione dei numeri

- Viti autofilanti (M4 x 14) (in dotazione)
- Pavimento/bagagliaio
- Nastro Velcro™ (in dotazione)
- Premete l'unità contro il tappeto.

Anschlüsse

Vorsichtsmaßnahmen

Führen Sie die Anschlüsse korrekt aus. Fehlerhafte Anschlüsse können Brände und Fehlfunktionen verursachen.

- Eingangskabel der Displaysteuerung (Gelb/Rot)
 - An das Displaysteuerkabel des in Verbindung genutzten ALPINE-Produktes.
- Dimmereingangskabel (Weiß/Blau)
 - An Dimmereingangskabel, das bei eingeschaltetem Lichtschalter unter Strom steht.
- Handbremskabel (Gelb/Blau)
 - Schließen Sie dieses Kabel an das Handbremskabel an, das bei gezogener Handbremse unter Strom steht.
- Ausgangskabel der Fernbedienung (Weiß/Braun)
 - An das Eingangskabel der Fernbedienung des in Verbindung genutzten ALPINE-Produktes.

- ACC-Netzkabel (Rot)

An das ACC-Netzkabel, das bei der Schlüsselposition ACC unter Strom steht.

- Massekabel (Schwarz)

Das Kabel an das Fahrgestell angeschlossen. Überzeugen Sie sich, daß die Verbindung auf blankem Metall erfolgt und fest unter Verwendung der mitgelieferten Blechschraube angezogen wird.

- Sicherung

- Handbremskabel

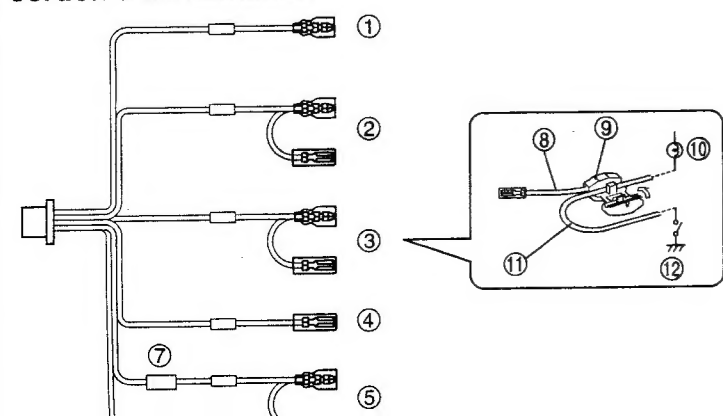
- Kabelschnellverbinder (Zubehör)

- Handbremsen-Lampe

- Handbremsen-Signalkabel

- Handbremsen-Schalter

Anschluß des Netzkabels/Collegamento del filo di alimentazione/Power Lead Connection/Raccordement du cordon d'alimentation



Collegamenti

Precauzioni

Effettuate i collegamenti in modo corretto. Collegamenti errati possono causare incendi e guasti.

- Filo di entrata del controllo del display (giallo/rosso)
 - Al filo di controllo del display del prodotto ALPINE usato in combinazione con quest'unità.
- Filo di entrata del dimmer (bianco/blu)
 - Al filo del dimmer azionato quando si accende l'interruttore del fanalino di posizione.
- Filo del freno di parcheggio (giallo/blu)
 - Collegate questo filo al filo del freno di parcheggio azionato quando si tira il freno di parcheggio.
- Filo di uscita del telecomando (bianco/marrone)
 - Al filo di entrata del telecomando del prodotto ALPINE usato in combinazione con quest'unità.

Installation

Francia

Installation du moniteur

Attention:
Ne pas installer le moniteur près du système d'air

- 1 Assembler le support TV et monter provisoirement.
- Remarque:**
Toujours utiliser le support TV fourni.
- 2 Vérifier l'emplacement de l'installation.
Sélectionner un emplacement horizontal et fixer provisoirement avec l'adhésif, etc.
- Remarques:**
- **Conseils de montage**
 - Le dessus du moniteur ne doit pas dépasser le conducteur.
 - La surface de montage doit être stable.
 - Le moniteur peut être réglé à un angle facile.
 - Lorsqu'un système air bag est installé dans le véhicule, ne pas installer l'appareil dans un endroit qui gêne le fonctionnement de l'air bag.
 - Si la finition de la surface du tableau de bord est en bois, recouvrir de papier adhésif lorsque le support est retiré.
- 3 Déposer le moniteur fixé provisoirement au support.
- 4 Détacher le papier de base du support TV et le poser sur le tableau de bord.
Nettoyer l'endroit à poser avec le nettoyant fourni.
- Remarques:**
- Chauffer l'endroit de pose avec un sècheur, etc.
 - Ne pas appliquer une force et humidifier pendant l'installation.
 - Si le support n'est pas fixé fermement, monter à nouveau.
 - ★: Si le côté fixé est courbé, réformer cette section.
- 5 Connecter le moniteur et l'unité d'interface audio/vidéo.
Insérer le connecteur de l'unité interface audio/vidéo dans le connecteur du moniteur jusqu'à ce qu'un déclic soit entendu.
- 6 Monter le moniteur sur le support TV.
Aligner l'écrou accessoire avec la vis de fixation du support TV.
Fixer le cordon avec le collier de cordon.
- 7 Ajuster la hauteur et l'angle du moniteur pour faciliter la vision.
Déterminer la hauteur et l'angle. Serrer la vis de fixation du support TV.
Déterminer l'angle de vision du moniteur.

Numéros d'identification

- ① Ecrrou accessoire
- ② Support TV
- ③ Vis de fixation du moniteur
- ④ Moniteur
- ⑤ Tableau de bord
- ⑥ Papier de base
- ⑦ Vis de fixation (fournies)
- ⑧ Unité interface audio/vidéo
- ⑨ Borne du connecteur de l'unité interface au
- ⑩ Connecteur de l'unité interface audio/vidéo
- ⑪ Collier de cordon
- ⑫ Vis de réglage de hauteur
- ⑬ Vis de réglage d'angle

Installation de l'unité interfac

Cet appareil peut être placé à l'intérieur du coffre, sur le dessous du tableau de bord. Toutefois, pour éviter un câblage qui puisse gêner l'affichage.

NE PAS MONTER L'UNITÉ DANS DES ENDROITS EXTREME (par exemple, le compartiment moteur).

L'unité peut être montée à l'aide des vis auto-taroudeuses. Les pièces et outils nécessaires sont présents. Ensuite, voir les procédures suivantes:

Montage avec des vis (Fig. 1):

1. En utilisant l'unité comme schéma, la tenir sur son côté pour ne pas se casser. Percer. Avant de percer les trous, vérifier qu'il n'y a pas de câbles ou de fils qui risqueraient d'être endommagés.
2. Percer les trous et fixer l'unité à l'aide des vis auto.

Montage avec la bande Velcro™ (Fig. 2):

Cette méthode d'installation est suggérée lorsque l'encre est appliquée sur des trous.

UTILISER CETTE METHODE UNIQUEMENT QUAND

1. Retirer le papier protecteur sur une face de la bande adhésive.
2. Fixer la face exposée de la bande adhésive sur le support.
Ne pas couvrir le numéro de série.
3. Vérifier que l'emplacement de montage est propre.
4. Retirer la bande protectrice de l'autre face de la bande adhésive.
5. Presser l'unité contre son emplacement de fixation.

Identification des numéros

- ① Vis auto-taraudeuses (M4 x 14) (fournies)
- ② Sol/coffre
- ③ Bande Velcro™ (fournie)
- ④ Presser contre la moquette.

Connexions

Précautions
Faire correctement les connexions.
Des connexions incorrectes risquent de provoquer un incendie ou une panne de fonctionnement.

- ① **Conducteur d'entrée de la commande d'affichage (jaune/rouge)**
Vers le conducteur de la commande d'affichage du produit ALPINE utilisé en combinaison.
- ② **Conducteur d'entrée du régulateur d'intensité d'éclairage (blanc/bleu)**
Vers le conducteur du régulateur d'intensité d'éclairage alimenté lorsque le commutateur du voyant de position est allumé.
- ③ **Conducteur du frein de stationnement (jaune/bleu)**
Connecter ce conducteur au conducteur du frein de stationnement alimenté lorsque le frein de stationnement est actionné.
- ④ **Conducteur de sortie de la télécommande (blanc/brun)**
Vers le conducteur d'entrée de la télécommande du produit ALPINE utilisé en combinaison.

Installazione dell'interfaccia AV

Quest'unità può essere installata all'interno del bagagliaio, nel pannello girevole del sedile del passeggero anteriore o sotto il cruscotto. Comunque, per evitare un cablaggio eccessivo, conviene installare l'unità il più vicino possibile al display.
NON INSTALLARE QUEST'UNITÀ IN LUOGHI DOVE SARÀ NELLA VICINANZA DI FONTI CHE GENERANO UMIDITÀ O CALORE ECCESSIVO (ad esempio all'interno del cofano).
L'unità può essere installata usando delle viti autofilettanti oppure del nastro Velcro™. Assicuratevi di avere a disposizione tutti i componenti ed utensili necessari. Poi, iniziate l'installazione secondo una delle seguenti procedure:

- Montaggio a vite (Fig. 1):**
- Usate l'unità come sagoma, tenetela contro il luogo di installazione e segnate i fori da trapanare. Prima di trapanare i fori, assicuratevi che non ci siano oggetti che possono essere danneggiati dietro la superficie di montaggio.
 - Trapanate i fori e fissate l'unità con viti autofilettanti (M4 x 14) in dotazione.

- Montaggio usando del nastro Velcro™ (Fig. 2):**
Questo metodo di installazione è consigliabile quando il luogo di installazione non permette trapanature. USATE QUESTO METODO SOLO PER MONTARE L'UNITA' SU UNA SUPERFICIE ORIZZONTALE. NON MONTATE MAI L'UNITA' CAPOVOLTA USANDO IL NASTRO VELCRO™.
- Rimuovete la carta adesiva da un lato del nastro Velcro™.
 - Fissate il lato adesivo esposto sul lato inferiore dell'unità, in un posto centrale. Non coprite il numero di serie.
 - Assicuratevi che il luogo di installazione sia pulito, asciutto e privo di sporcizia.
 - Rimuovete il nastro di protezione dall'altro lato del nastro Velcro™.
 - Premete l'unità contro il luogo di installazione.

- Identificazione dei numeri**
- ① Viti autofilettanti (M4 x 14) (in dotazione)
 - ② Pavimento/bagagliaio
 - ③ Nastro Velcro™ (in dotazione)
 - ④ Premete l'unità contro il tappeto.

Installazione AV Interface Unit

This Unit can be placed in the trunk, on the kick panel of the front passenger's seat or underdash. However, to avoid unnecessary signal wiring, it is better to mount the Unit as close as possible to the Display.
DO NOT MOUNT THE UNIT IN LOCATIONS THAT WILL BE IN THE VICINITY OF MOISTURE OR EXTREME HEAT (such as the engine compartment).
The Unit can be mounted by using self-tapping screws or Velcro™ tape. Make sure you have all the necessary parts and tools. Then, begin mounting according to one of the following procedures:

- Screw-down Mounting (Fig. 1):**
- Using the unit as a template, hold it at its mounting location and mark the holes to be drilled. Before drilling, make sure that there are no objects that could be damaged behind the mounting surface.
 - Drill holes and secure the unit with self-tapping screws (M4 x 14) supplied.

- Velcro™ Tape Mounting (Fig. 2):**
This installation method is suggested when the mounting location does not permit drilling. USE THIS METHOD ONLY WHEN THE UNIT IS MOUNTED ON A HORIZONTAL SURFACE. NEVER MOUNT A UNIT UPSIDE-DOWN USING THE VELCRO™ TAPE.
- Remove the adhesive protective paper from one side of the Velcro™ tape.
 - Attach the exposed adhesive side to the underside of the Unit, in a central location. Do not cover the serial number.
 - Make sure the mounting location is clean, dry and free from contaminants.
 - Remove the protective strip from the other side of the Velcro™ pad.
 - Press the unit onto its mounting location.

- Numbers Identification**
- ① Self-Tapping Screws (M4 x 14) (Included)
 - ② Floor/Trunk
 - ③ Velcro™ Tape (Included)
 - ④ Press onto the carpet.

Unité interface

Cet appareil peut être placé à l'intérieur du coffre, sur le panneau à cristaux liquides sous le tableau de bord. Toutefois, pour éviter un câblage excessif, il est préférable de l'installer le plus près possible de l'affichage.
NE PAS MONTER L'UNITÉ DANS DES ENDROITS HUMIDES OU TRÈS CHAUDS (comme le compartiment moteur).
L'unité peut être montée à l'aide des vis auto-taraudeuses ou du ruban Velcro™. Assurez-vous d'avoir tous les pièces et outils nécessaires sont présents. Ensuite, procédez à l'installation selon l'une des procédures suivantes:

- Montage avec des vis (Fig. 1):**
- En utilisant l'unité comme schéma, la tenir sur son support et marquer les trous à percer. Avant de percer les trous, vérifier qu'il n'y a pas d'objets susceptibles d'être endommagés.
 - Percer les trous et fixer l'unité à l'aide des vis auto-taraudeuses fournies.

- Montage avec la bande Velcro™ (Fig. 2):**
Cette méthode d'installation est suggérée lorsque l'emplacement de montage ne permet pas de percer des trous. UTILISER CETTE METHODE UNIQUEMENT QUAND L'UNITÉ EST MONTÉE SUR UNE SURFACE HORIZONTALE. NE JAMAIS MONTER UNE UNITÉ CAPOVOLTE EN UTILISANT LE RUBAN VELCRO™.
- Retirer le papier protecteur sur une face de la bande adhésive.
 - Fixer la face exposée de la bande adhésive sur le support. Ne pas couvrir le numéro de série.
 - Vérifier que l'emplacement de montage est propre, sec et exempt de contaminants.
 - Retirer la bande protectrice de l'autre face de la bande adhésive.
 - Presser l'unité contre son emplacement de fixation.

- Identification des numéros**
- ① Vis auto-taraudeuses (M4 x 14) (fournies)
 - ② Sol/coffre
 - ③ Bande Velcro™ (fournie)
 - ④ Presser contre la moquette.

Collegamenti

- Precauzioni**
Effettuate i collegamenti in modo corretto. Collegamenti errati possono causare incendi o guasti.
- ① **Filo di entrata del controllo del display (giallo/rosso)**
Al filo di controllo del display del prodotto ALPINE usato in combinazione con quest'unità.
 - ② **Filo di entrata del dimmer (bianco/blu)**
Al filo del dimmer azionato quando si accende l'interruttore del fanalino di posizione.
 - ③ **Filo del freno di parcheggio (giallo/blu)**
Collegate questo filo al filo del freno di parcheggio azionato quando si tira il freno di parcheggio.
 - ④ **Filo di uscita del telecomando (bianco/marrone)**
Al filo di entrata del telecomando del prodotto ALPINE usato in combinazione con quest'unità.
 - ⑤ **Filo di alimentazione dell'accensione (ACC) (rosso)**
Al filo di alimentazione ACC alimentato quando la chiave del quadro si trova nella posizione ACC.
 - ⑥ **Filo di massa (nero)**
Collegate il filo su un buon punto di massa sullo chassis del veicolo. Assicuratevi che il collegamento venga fatto sul metallo nudo e che il filo sia fissato in modo ben saldo usando la vite per lamiera in dotazione.
 - ⑦ **Fusibile**
 - ⑧ **Cavo del freno di parcheggio**
 - ⑨ **Connettore del freno di parcheggio (incluso)**
 - ⑩ **Lampada del freno di parcheggio**
 - ⑪ **Cavo di segnale del freno di parcheggio**
 - ⑫ **Interruttore del freno di parcheggio**

Connections

- Cautions**
Make connections correctly. Improper connections may develop cause of fire or operating failure.
- ① **Display control input lead (Yellow/Red)**
To display control lead of ALPINE product used in combination.
 - ② **Dimmer input lead (White/Blue)**
To dimmer lead powered when position lamp switch is on.
 - ③ **Parking brake lead (Yellow/Blue)**
Connect this lead to the parking brake lead powered when parking brake is pulled.
 - ④ **Remote control output lead (White/Brown)**
To remote control input lead of ALPINE product used in combination.
 - ⑤ **ACC power lead (Red)**
To ACC power lead powered when engine key position is ACC.
 - ⑥ **Ground lead (Black)**
Connect the lead to a good chassis ground on the vehicle. Make sure the connection is made to bare metal and is securely fastened using the sheet metal screw provided.
 - ⑦ **Fuse**
 - ⑧ **Parking Brake Lead**
 - ⑨ **Parking Brake Connector (Included)**
 - ⑩ **Parking Brake Lamp**
 - ⑪ **Parking Brake Signal Lead**
 - ⑫ **Parking Brake Switch**

Connexions

- Précautions**
Faire correctement les connexions. Des connexions incorrectes risquent de provoquer un incendie ou une panne de fonctionnement.
- ① **Conducteur d'entrée de la commande d'affichage (jaune/rouge)**
Vers le conducteur de la commande d'affichage du produit ALPINE utilisé en combinaison.
 - ② **Conducteur d'entrée du régulateur d'intensité d'éclairage (blanc/bleu)**
Vers le conducteur du régulateur d'intensité d'éclairage alimenté lorsque le commutateur du voyant de position est allumé.
 - ③ **Conducteur du frein de stationnement (jaune/bleu)**
Connecter ce conducteur au conducteur du frein de stationnement alimenté lorsque le frein de stationnement est actionné.
 - ④ **Conducteur de sortie de la télécommande (blanc/brun)**
Vers le conducteur d'entrée de la télécommande du produit ALPINE utilisé en combinaison.

- Leggete anche i manuali delle istruzioni dei prodotti collegati.
- ① **Interruttore del livello di attenuazione (ATTENUATOR)**
Questo interruttore può selezionare il livello del volume del sistema di navigazione. HIGH: Se il livello del volume di navigazione è inferiore al livello del volume del televisore. LOW: Posizione normale.
 - ② **Al terminale di uscita audio (MONO)**
 - ③ **Al terminale di uscita di navigazione**
 - ④ **Al terminale di uscita VCR**
 - ⑤ **Al terminale di uscita audio sinistro**
 - ⑥ **Al terminale di uscita audio destro**
- Notes:**
- L'unità di navigazione da collegare deve essere della marca Alpine.
 - Il filo di alimentazione del VCR deve essere collegato alla batteria del veicolo. Il collegamento alla presa dell'accendisigaro può causare interferenze sul display.

- Please read the Owner's Manual of the products connected also.
- ① **ATTENUATOR Level Switch**
This switch can select the volume level of the navigation system. HIGH: In case that the navigation volume level is lower than TV volume level. LOW: Normal position.
 - ② **To Audio Output Terminal (MONO)**
 - ③ **To Navigation Output Terminal**
 - ④ **To VCR Output Terminal**
 - ⑤ **To Audio Output Terminal (L)**
 - ⑥ **To Audio Output Terminal (R)**
- Notes:**
- The Navigation to be connected should be Alpine product.
 - The power Lead of the VCR must be connected to the vehicle's battery. Connecting to the cigarette lighter socket may cause a noisy display.

- Lire également le mode d'emploi des appareils connectés.
- ① **Commutateur de niveau d'atténuateur (ATTENUATOR)**
Ce commutateur permet de sélectionner le niveau de volume. HIGH: Si le niveau de volume de navigation est inférieur au niveau du volume du téléviseur. LOW: Position normale.
 - ② **Vers la borne de sortie audio (MONO)**
 - ③ **Vers la borne de sortie de navigation**
 - ④ **Vers la borne de sortie du magnétoscope**
 - ⑤ **Vers la borne gauche de sortie audio**
 - ⑥ **Vers la borne droite de sortie audio**
- Remarques:**
- Le système de navigation à connecter doit être un produit Alpine.
 - Le conducteur d'alimentation du magnétoscope doit être connecté à la batterie du véhicule. Le fait de connecter à la prise d'allume-cigarette peut causer des interférences sur l'affichage.

Specificazioni

MONITOR	
Misura dello schermo	Tipo 6
Sistema del display	Display LCD tipo TN di proiezione posteriore a basso riflesso
Sistema di azionamento	Azionamento a matrice attiva, normalmente display bianco
Numero di elementi dell'immagine	228, 480 pz. NTSC (H:960 x V:238 punti) 230, 400 pz. PAL (H:960 x V:240 punti)
Fonte di luce	Sistema ottico interno (tubo fluorescente a catodo freddo del tipo U)
Selettore di luminosità	2 passi (selettore automatico incorporato di luminosità)
Controllo dell'immagine	Volume elettronico a 32 passi
Altoparlante	altoparlante dinamico ø36 mm
Controllo del volume	Controllo rotante
Dimensioni (L x H x P)	171 x 127 x 33mm
Peso	510gr

Specifications

MONITOR	
Screen Size	6-type
Display System	Low reflection rear projection type TN liquid crystal panel
Drive System	Active matrix drive, normally white display
Number of Picture Elements	228, 480 pcs. NTSC (H:960 x V:238 dots) 230, 400 pcs. PAL (H:960 x V:240 dots)
Light Source	Internal optical system (U-type cold cathode fluorescent tube)
Luminance Selector	2-step (luminance auto-selector built-in)
Image Control	32-step electronic volume
Speaker	ø36mm dynamic speaker
Volume Control	Rotary volume
Dimensions (W x H x D)	171 x 127 x 33mm
Weight	510g

Spécifications

MONITEUR	
Taille de l'écran	Tipo 6
Système d'affichage	Panneau à cristaux liquides à projection arrière à faible réflexion
Système d'entraînement	Matrice active, normalement à affichage blanc
Nombre de pixels	228, 480 pts. NTSC (H:960 x V:238 pts) 230, 400 pts. PAL (H:960 x V:240 pts)
Source de lumière	Système optique interne (tube à cathode froide à cathode froide du type U)
Sélecteur d'éclairage	2 positions (sélecteur automatique incorporé de luminosité)
Contrôle d'image	Volume électronique à 32 étapes
Enceinte	haut-parleur dynamique ø36 mm
Commande de volume	Commande rotative
Dimensions (L x H x P)	171 x 127 x 33 mm
Poids	510 g

Operazione con il telecomando compreso nel Sistema di Navigazione
Corrente accesa (ON): Per guardare il Sistema di Navigazione
Corrente spenta (OFF): Per guardare il VCR
Intercambio tra il Sistema di Navigazione ed il VCR usando il telecomando compreso nel Sistema di Navigazione.
Per informazione, riferirsi al Manuale del NVE-N055VP.

Operation with the Remote Controller included in the Navigation System
Power ON: To watch the Navigation System
Power OFF: To watch the VCR
To switch the screen between the Navigation System or the VCR, operate with the remote controller included in the Navigation System.
For details, refer to the Owner's Manual of NVE-N055VP.

Fonctionnement avec la télécommande fournie avec le Système de Navigation
En fonction (ON): Pour observer le système de navigation
Hors fonction (OFF): Pour observer le VCR
Pour commuter l'écran entre le système de navigation et le système de navigation.
Pour plus de détails, se reporter au mode d'emploi du NVE-N055VP.

Installation

Installation

English

Français

Installing the Monitor

Caution:
Do not install the monitor near the air bag system in front passenger's seat.

- 1 Assemble the TV stand and mount the monitor temporarily.
- Note:
Always use the TV stand supplied.
- 2 Make sure the installation location.
Select an horizontal place as could as possible and temporarily fix the unit, using adhesive tape, etc.
- Notes:
- **Mounting hints**
 - Top of the monitor does not exceed top of the bonnet when viewed from the driver seat.
 - Mounting surface is stable.
 - Monitor can be set with easy to see angle.
 - In the vehicle with air bag system installed in front passenger's seat, do not install the unit in a place which disturbs operation of the air bag system.
 - If surface of the dash board is finished with other than plastic such as true leather, wooden panel, cloth covered panel, etc., they may be damaged when the stand is removed.
- 3 Remove the monitor secured temporarily from the TV stand.
- 4 Peel off the base paper from the TV stand and put on it.
Clean the location to be put on with the cleaner supplied.
- Notes:
- Warm the location to be put on with a dryer, etc. and then put on the stand.
 - Do not apply force and moisture for 24 hours after installation.
 - If the stand is not attached securely, mount the stand with screws supplied.
 - ★: If the attached side is curved, reform this section to fit to the shape.
- 5 Connect the monitor and the AV Interface unit.
Insert the connector of the AV Interface Unit into the AV Interface connector of the monitor until a click is heard.
- 6 Mount the monitor on the TV stand.
Align the accessory nut with the monitor securing screw, and fix the monitor by rotating the monitor securing screw.
Fix the cord with the cord clasper.
- 7 Adjust height and angle of the monitor for easy to see.
Determine the height and angle. Tighten the height adjusting screw and the angle adjusting screw securely to fix the monitor.

Numbers Identification

- ① Accessory Nut
- ② TV Stand
- ③ Monitor Fixing Screw
- ④ Monitor
- ⑤ Dashboard
- ⑥ Base Paper
- ⑦ Fixing Screws (Included)
- ⑧ AV Interface Unit
- ⑨ AV Interface Unit Connector Terminal
- ⑩ AV interface Unit Connector
- ⑪ Cord Clamp
- ⑫ Height Adjustment Screw
- ⑬ Angle Adjustment Screw

Installing AV Interface Unit

This Unit can be placed inside the trunk, on the kick panel of the front passenger's seat or underdash. However, to avoid unnecessary signal wiring, it is better to mount the Unit as close as possible to the Display.

DO NOT MOUNT THE UNIT IN LOCATIONS THAT WILL BE IN THE VICINITY OF MOISTURE OR EXTREME HEAT (such as the engine compartment).

The Unit can be mounted by using self-tapping screws or Velcro™ tape. Make sure you have all the necessary parts and tools. Then, begin mounting according to one of the following procedures:

Screw-down Mounting (Fig. 1):

1. Using the unit as a template, hold it at its mounting location and mark the holes to be drilled. Before drilling, make sure that there are no objects that could be damaged behind the mounting surface.
2. Drill holes and secure the unit with self-tapping screws (M4 x 14) supplied.

Velcro™ Tape Mounting (Fig. 2):

This installation method is suggested when the mounting location does not permit drilling. USE THIS METHOD ONLY WHEN THE UNIT IS MOUNTED ON A HORIZONTAL SURFACE. NEVER MOUNT A UNIT UPSIDE-DOWN USING THE VELCRO™ TAPE.

1. Remove the adhesive protective paper from one side of the Velcro™ tape.
2. Attach the exposed adhesive side to the underside of the Unit, in a central location. Do not cover the serial number.
3. Make sure the mounting location is clean, dry and free from contaminants.
4. Remove the protective strip from the other side of the Velcro™ pad.
5. Press the unit onto its mounting location.

Numbers Identification

- ① Self-Tapping Screws (M4 x 14) (Included)
- ② Floor/Trunk
- ③ Velcro™ Tape (Included)
- ④ Press onto the carpet.

- ⑤ **ACC power lead (Red)**
To ACC power lead powered when engine key position is ACC.
- ⑥ **Ground lead (Black)**
Connect the lead to a good chassis ground on the vehicle. Make sure the connection is made to bare metal and is securely fastened using the sheet metal screw provided.
- ⑦ **Fuse**
- ⑧ **Parking Brake Lead**
- ⑨ **Parking Brake Connector (Included)**
- ⑩ **Parking Brake Lamp**
- ⑪ **Parking Brake Signal Lead**
- ⑫ **Parking Brake Switch**

Cautions

Make connections correctly.
Improper connections may develop cause of fire or operating failure.

- ① **Display control input lead (Yellow/Red)**
To display control lead of ALPINE product used in combination.
- ② **Dimmer input lead (White/Blue)**
To dimmer lead powered when position lamp switch is on.
- ③ **Parking brake lead (Yellow/Blue)**
Connect this lead to the parking brake lead powered when parking brake is pulled.
- ④ **Remote control output lead (White/Brown)**
To remote control input lead of ALPINE product used in combination.

Installation du moniteur

Attention:
Ne pas installer le moniteur près du système d'air bag devant le siège du passager.

- 1 Assembler le support TV et monter provisoirement le moniteur.
- Remarque:
Toujours utiliser le support TV fourni.
- 2 Vérifier l'emplacement de l'installation.
Sélectionner un emplacement horizontal et fixer provisoirement l'appareil, en utilisant un ruban adhésif, etc.
- Remarques:
- **Conseils de montage**
 - Le dessus du moniteur ne doit pas dépasser le dessus du capot vu du côté du siège du conducteur.
 - La surface de montage doit être stable.
 - Le moniteur peut être réglé à un angle facile à voir.
 - Lorsqu'un système air bag est installé dans le véhicule devant le siège du passager, ne pas installer l'appareil dans un endroit qui gêne le fonctionnement du système air bag.
 - Si la finition de la surface du tableau de bord est autre que du plastique, par exemple, du cuir, un panneau en bois, un panneau recouvert de tissu, etc., elle risque d'être endommagée lorsque le support est retiré.
- 3 Déposer le moniteur fixé provisoirement au support TV.
- 4 Détacher le papier de base du support TV et le poser dessus.
Nettoyer l'endroit à poser avec le nettoyeur fourni.
- Remarques:
- Chauffer l'endroit de pose avec un sècheur, etc. et ensuite poser le support.
 - Ne pas appliquer une force et humidifier pendant 24 heures après l'installation.
 - Si le support n'est pas fixé fermement, monter le support avec les vis fournies.
 - ★: Si le côté fixé est courbé, réformer cette section pour l'ajuster à la forme.
- 5 Connecter le moniteur et l'unité d'interface audio/vidéo.
Insérer le connecteur de l'unité interface audio/vidéo dans le connecteur d'interface audio/vidéo du moniteur jusqu'à ce qu'un déclic soit entendu.
- 6 Monter le moniteur sur le support TV.
Aligner l'écrou accessoire avec la vis de fixation du moniteur et fixer le moniteur en tournant la vis de fixation du moniteur.
Fixer le cordon avec le collier de cordon.
- 7 Ajuster la hauteur et l'angle du moniteur pour faciliter la visualisation.
Déterminer la hauteur et l'angle. Serrer la vis de réglage de hauteur et la vis de réglage d'angle fermement pour fixer le moniteur.

Numéros d'identification

- ① Ecrou accessoire
- ② Support TV
- ③ Vis de fixation du moniteur
- ④ Moniteur
- ⑤ Tableau de bord
- ⑥ Papier de base
- ⑦ Vis de fixation (fournies)
- ⑧ Unité interface audio/vidéo
- ⑨ Borne du connecteur de l'unité interface audio/vidéo
- ⑩ Connecteur de l'unité interface audio/vidéo
- ⑪ Collier de cordon
- ⑫ Vis de réglage de hauteur
- ⑬ Vis de réglage d'angle

Installation de l'unité interface audio/vidéo

Cet appareil peut être placé à l'intérieur du coffre, sur le pied de caisse du siège du passager avant ou sous le tableau de bord. Toutefois, pour éviter un câblage inutile, il faut mieux monter l'unité aussi près que possible de l'affichage.

NE PAS MONTER L'UNITÉ DANS DES ENDROITS EXPOSÉS À L'HUMIDITÉ OU À UNE CHALEUR EXTREME (par exemple, le compartiment moteur).

L'unité peut être montée à l'aide des vis auto-taraudeuses ou une bande Velcro™. Vérifier que toutes les pièces et outils nécessaires sont présents. Ensuite, commencer le montage conformément à l'une des procédures suivantes:

Montage avec des vis (Fig. 1):

1. En utilisant l'unité comme schéma, la tenir sur son emplacement de montage et marquer les trous à percer. Avant de percer les trous, vérifier qu'il n'y a pas d'objets derrière la surface de montage qui risqueraient d'être endommagés.
2. Percer les trous et fixer l'unité à l'aide des vis auto-taraudeuses (M4 x 14) fournies.

Montage avec la bande Velcro™ (Fig. 2):

Cette méthode d'installation est suggérée lorsque l'emplacement de montage ne permet pas de percer des trous.

UTILISER CETTE METHODE UNIQUEMENT QUAND L'UNITÉ EST MONTÉE SUR UNE SURFACE HORIZONTALE. NE JAMAIS MONTER UNE UNITÉ À L'ENVERS EN UTILISANT LA BANDE VELCRO™.

1. Retirer le papier protecteur sur une face de la bande adhésive Velcro™.
2. Fixer la face exposée de la bande adhésive sur le dessous de l'unité, au milieu d'un emplacement. Ne pas couvrir le numéro de série.
3. Vérifier que l'emplacement de montage est propre, sec et exempt de contaminants.
4. Retirer la bande protectrice de l'autre face de la bande Velcro™.
5. Presser l'unité contre son emplacement de fixation.

Identification des numéros

- ① Vis auto-taraudeuses (M4 x 14) (fournies)
- ② Sol/coffre
- ③ Bande Velcro™ (fournie)
- ④ Presser contre la moquette.

- ⑤ **Conducteur d'alimentation ACC (rouge)**
Vers le conducteur d'alimentation ACC alimenté lorsque la clé de contact est sur la position ACC.
- ⑥ **Conducteur de mise à la masse (noir)**
Connecter le conducteur à une bonne masse du châssis du véhicule. S'assurer que la connexion est faite à un point métallique dénudé et est fermement fixée à l'aide de la vis à métaux fournie.
- ⑦ **Fusible**
- ⑧ **Conducteur du frein de stationnement**
- ⑨ **Connecteur du frein de stationnement (fourni)**
- ⑩ **Lampe du frein de stationnement**
- ⑪ **Conducteur de signal du frein de stationnement**
- ⑫ **Commutateur du frein de stationnement**

Précautions

Faire correctement les connexions.
Des connexions incorrectes risquent de provoquer un incendie ou une panne de fonctionnement.

- ① **Conducteur d'entrée de la commande d'affichage (jaune/rouge)**
Vers le conducteur de la commande d'affichage du produit ALPINE utilisé en combinaison.
- ② **Conducteur d'entrée du régulateur d'intensité d'éclairage (blanc/bleu)**
Vers le conducteur du régulateur d'intensité d'éclairage alimenté lorsque le commutateur du voyant de position est allumé.
- ③ **Conducteur du frein de stationnement (jaune/bleu)**
Connecter ce conducteur au conducteur du frein de stationnement alimenté lorsque le frein de stationnement est actionné.
- ④ **Conducteur de sortie de la télécommande (blanc/brun)**
Vers le conducteur d'entrée de la télécommande du produit ALPINE utilisé en combinaison.

Connections

Connexions

Alimentazione dell'accensione (ACC)
Alimentazione ACC alimentato quando
il quadro si trova nella posizione
Accensione (nero)
Filo su un buon punto di massa
del veicolo. Assicuratevi che il
cavo venga fatto sul metallo nudo e
sia fissato in modo ben saldo usando
la lamiera in dotazione.
Freno di parcheggio
Freno del freno di parcheggio
Segnale del freno di parcheggio
Freno del freno di parcheggio

Cautions
Make connections correctly.
Improper connections may develop cause of fire or operating failure.

- ① **Display control input lead (Yellow/Red)**
To display control lead of ALPINE product used in combination.
- ② **Dimmer input lead (White/Blue)**
To dimmer lead powered when position lamp switch is on.
- ③ **Parking brake lead (Yellow/Blue)**
Connect this lead to the parking brake lead powered when parking brake is pulled.
- ④ **Remote control output lead (White/Brown)**
To remote control input lead of ALPINE product used in combination.

- ⑤ **ACC power lead (Red)**
To ACC power lead powered when engine key position is ACC.
- ⑥ **Ground lead (Black)**
Connect the lead to a good chassis ground on the vehicle. Make sure the connection is made to bare metal and is securely fastened using the sheet metal screw provided.
- ⑦ **Fuse**
- ⑧ **Parking Brake Lead**
- ⑨ **Parking Brake Connector (Included)**
- ⑩ **Parking Brake Lamp**
- ⑪ **Parking Brake Signal Lead**
- ⑫ **Parking Brake Switch**

